

Rapport annuel  
2005-2006



MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL  
Québec





**Madame Line Beauchamp**  
**Ministre de la Culture et des Communications**

Madame la Ministre,

En vertu de l'article 33 de la *Loi sur les musées nationaux*, j'ai l'honneur de vous présenter, au nom des membres du Conseil d'administration, le vingt-deuxième *Rapport annuel* du Musée d'art contemporain de Montréal. Vous y trouverez aussi les états financiers pour l'année se terminant le 31 mars 2006.

Espérant le tout à votre convenance, je vous prie d'agréer, Madame la Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Le président du Conseil d'administration,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Marc DeSerres". The signature is fluid and cursive, with a distinct loop at the end.

Marc DeSerres

Le Musée d'art contemporain de Montréal a pour fonction de faire connaître, de promouvoir et de conserver l'art québécois contemporain et d'assurer une présence de l'art contemporain international par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

*(Loi sur les musées nationaux, art. 24)*

## Table des matières

Mot du président	7
Mot du directeur général	9
Fréquentation	11
<b>Direction artistique et éducative</b>	12
La Collection	13
Les acquisitions	14
La restauration	19
Les prêts	20
Les expositions	24
Les expositions itinérantes	29
Les créations multimédias	30
L'éducation	33
L'action culturelle	39
Les conférences	40
Les débats	41
L'exposition virtuelle	41
<b>Direction des services au public</b>	42
La Médiathèque	44
Les présentations vidéo	44
Les fonctions privées	45
<b>Direction de l'administration et des activités commerciales</b>	46
Les publications	47
<b>La Fondation du Musée</b>	48
Les donateurs	50
La Fondation 2005-2006	51
<b>Les employés du Musée</b>	52
<b>Éthique et déontologie</b>	56
Le Conseil d'administration	60
<b>Les états financiers</b>	62



## Mot du président

Marc DeSerres

L'exercice 2005-2006 a été marqué par l'arrivée au Conseil d'administration du Musée d'art contemporain de Montréal de cinq nouveaux membres nommés par le Gouvernement du Québec. C'est avec un réel plaisir que nous accueillons madame Nathalie Pratte et messieurs Robert-Jean Chénier, Irving Ludmer, Mario Labbé et Marcel Fournier. Le Conseil d'administration a aussi nommé trois membres honoraires : mesdames Ann Birks et Marie-Claude Tellier, et monsieur Jean Claude Baudinet.

Je profite de l'occasion pour remercier chaleureusement les personnes dont le mandat s'est terminé : madame Martha Tapiero-Lawee et messieurs Serge Guérin, Georges Curzi et Jean Houde, ainsi que madame Margot Lande, membre du Comité consultatif de la Collection. Nous leur sommes très reconnaissants de leur engagement envers le Musée d'art contemporain de Montréal.

Parmi les projets mobilisateurs de l'année, mentionnons la participation du Musée, en consortium avec la compagnie Gueymard et Associés et avec Cardinal et Hardy Urbanistes et Architectes, à l'appel d'offres lancé par l'Administration portuaire de Montréal pour le réaménagement du site du Silo n° 5, situé à l'entrée du canal de Lachine. Le projet consiste en l'aménagement d'un musée d'art moderne pour y déployer les collections historiques. Le Musée est passé à la deuxième phase du projet avec deux autres compétiteurs, et la phase finale s'élaborera au cours des prochains mois.

L'autre projet majeur est l'exercice entrepris par le Musée et la Fondation pour la restructuration des activités de levée de fonds. Ces travaux ont pour but d'accroître les

revenus autonomes et de mieux positionner le Musée pour le projet d'expansion. Il faut souligner que la concession de la Boutique du Musée est maintenant sous la supervision de la Fondation.

Le Musée s'enorgueillit également de la qualité de sa programmation, qui a attiré plus de 175 000 visiteurs au cours de cette année financière. Notons le grand succès critique et public de l'exposition *Anselm Kiefer*, avec plus de 50 000 entrées au cours de l'exercice. L'exposition s'est poursuivie avec succès en avril pour un total de 71 000 entrées.

Je désire témoigner ma profonde reconnaissance à tous les généreux donateurs qui ont offert des œuvres au Musée, soutenant ainsi de manière significative ses efforts en vue de développer sa Collection, d'envergure nationale.

Mes remerciements vont aussi à notre subventionnaire principal, le ministère de la Culture et des Communications du Québec, et à la ministre madame Line Beauchamp ; au Conseil des Arts du Canada, au ministère du Patrimoine canadien et à tous les commanditaires qui ont appuyé généreusement nos activités pendant cette année.

Je voudrais en terminant exprimer toute ma gratitude au directeur général, monsieur Marc Mayer, à l'équipe de direction et aux membres du personnel qui ont, par leur travail assidu, leur dévouement spontané et le déploiement de leurs compétences, permis au Musée d'art contemporain de Montréal de se situer cette année encore comme une institution culturelle démocratique, ouverte et engagée dans la société québécoise.





## Mot du directeur général

Marc Mayer

Le présent rapport démontre que le Musée d'art contemporain de Montréal se trouve à un tournant historique. D'importantes améliorations de ses services à la population résultent des efforts du Conseil d'administration, des comités consultatifs, de chacune des directions, du soutien de la Fondation. Une fréquentation en hausse et une appréciation élogieuse des programmes offerts le démontrent. Nous sommes fondés à penser qu'une nouvelle ère s'annonce pour cet outil éducatif et culturel unique.

Nous croyons donc qu'il est temps de nous attaquer à la seule faiblesse de notre institution : la carence d'espaces d'exposition. L'effort de réflexion concerté du Conseil d'administration et de la direction du Musée en vue de mieux faire connaître la richesse de la Collection, toujours plus ample, a débouché sur le projet enthousiasmant de créer une extension du Musée sur un nouveau site.

En vertu de cette orientation, le Musée a participé au concours lancé par l'Administration portuaire de Montréal pour la réaffectation du Silo n° 5, dans le vieux port, site que nous estimons d'un intérêt stratégique indéniable pour un musée d'art contemporain. La justesse de cette vision a été confirmée par le choix de notre projet parmi les trois finalistes du concours.

Cette idée nous tient à cœur et fait partie des enjeux les plus importants de l'histoire du Musée. En effet, alors que nous désirons ardemment rendre notre Collection, joyau

du patrimoine québécois, plus facilement accessible, les espaces d'exposition actuels ne nous permettent d'en déployer que 1,5 pour 100 des œuvres — la norme admise par l'UNESCO étant de 10 pour 100.

Les collections des musées sont des biens publics et nous nous devons d'en assurer la diffusion et l'interprétation auprès du plus grand nombre possible de visiteurs. Le projet en cours représente une occasion unique, pour le Musée d'art contemporain de Montréal, de remplir pleinement sa mission. Nous espérons réunir tous les appuis nécessaires pour sa réalisation.

Toutefois, s'il s'avérait que l'obtention du Silo n° 5 pour en faire un musée d'art moderne ne se concrétisait pas, nous continuerions nos recherches, car il est impératif que notre Collection soit présentée de façon continue sur la place publique, comme l'exige notre mission.

Je vous invite à prendre connaissance du présent rapport. Mon équipe et moi-même sommes fiers du travail qui s'y trouve présenté. Bien sûr, je vous invite aussi à nous rendre visite, car je suis persuadé que l'univers culturel si riche et si divertissant de l'art contemporain, dont notre institution a la garde, ne manquera pas de vous plaire.



## Fréquentation

### ACTIVITÉS

Médiathèque	15 174
Ateliers et visites sur réservations	15 705
Autres activités de l'éducation	3 902
Visiteurs semaine et fin de semaine	73 627
Visiteurs mercredi soir	27 472
Vernissages et autres événements	17 537
Performances et créations multimédias	5 701
Événements privés	11 842
Visiteurs invités	4 093
<b>Total</b>	<b>175 053</b>

### SITES INTERNET

Site général	339 831
Site Médiathèque	396 391
<b>Total</b>	<b>736 222</b>

**Total 911 275**

### EXPOSITIONS ITINÉRANTES

#### LYNE LAPOINTE – LA TACHE AVEUGLE [THE BLIND SPOT]

Maison Hamel-Bruneau Québec (Québec) Du 23 mars au 8 mai 2005	819
Macdonald Stewart Art Centre Guelph (Ontario) Du 9 décembre 2005 au 2 avril 2006	2 774

#### NICOLAS BAIER – SCÈNES DE GENRE [GENRE PAINTINGS]

Dalhousie Art Gallery Halifax (Nouvelle-Écosse) Du 12 janvier au 26 février 2006	1 286
<b>Total</b>	<b>4 879</b>

Direction  
artistique et  
éducative



## La Collection

En matière d'acquisitions, l'année 2005-2006 aura été abondante et diversifiée : 66 œuvres se sont ajoutées à la Collection, dont 22 par voie d'achats. Certaines ont été acquises dans une perspective d'exposition. Ainsi *Modulateur de lumière n° 3*, de Claude Tousignant, *Screen Door*, de Rodney Graham, *Battements et Papillons*, de Jean-Pierre Gauthier, et *Untitled*, de Karel Funk, alimenteront des corpus programmés pour les deux prochaines années. D'autres achats viennent souligner la préoccupation du Musée envers les jeunes artistes québécois : Nicolas Baier, Gwenaël Bélanger, Chich-Chien Wang ; canadiens : Alex Morrison et Kevin Yates ; et internationaux : Fikret Atay. Certaines œuvres viennent témoigner de démarches individuelles exemplaires comme celles d'Yves Gaucher, de Guy Pellerin et de Liz Magor ; ou de la diversité et de la richesse des pratiques actuelles, comme celles de Roxy Paine, de Candida Höfer et de Kelly Mark. La Collection s'est enrichie de 44 nouveaux dons évalués à plus d'un million de dollars, grâce à la générosité de mécènes, collectionneurs et artistes qui manifestent un grand intérêt pour son développement. Parmi ces dons, soulignons l'importance de la collection de Brenda Wallace, composée de 15 œuvres — de Kim Adams, Sylvain Cousineau, John Massey, Roberto Pellegrinuzzi, entre autres. Mentionnons également l'apport majeur de plusieurs artistes internationaux dont Robert Doisneau, Nam June Paik et Roy Lichtenstein, apport qui ajoute à coup sûr prestige et rayonnement à la Collection du Musée. N'oublions pas pour autant les œuvres nouvellement acquises de nos artistes québécois comme Alfred Pellan, Pierre Ayot, Irene F. Whittome, Angela Grauerholz... qui assurent par leur présence au sein de la Collection l'accomplissement de notre premier mandat en tant qu'institution muséale.

Le Musée poursuit la diffusion des œuvres de sa Collection non seulement par le prêt d'œuvres d'art — 142 au total au cours de l'année —, mais également à travers plusieurs réseaux sur Internet. Sur les 7 052 œuvres de la Collection, plus de 6 400 sont accessibles sur *Artefacts Canada* du Réseau canadien d'information sur le patrimoine ainsi que

sur le réseau *Infomuse* de la Société des musées québécois. Nous y diffusons seulement les images numériques des œuvres du domaine public. Le Musée a placé près de 1 200 œuvres sur *Artimage*, un site regroupant plus de 12 000 œuvres importantes provenant des collections du Musée des beaux-arts de Montréal, du Musée national des beaux-arts du Québec et du Musée d'art contemporain de Montréal. En raison de problèmes techniques du site et d'un manque de fonds pour le paiement des redevances pour la diffusion des œuvres du domaine privé, il a été convenu entre les trois musées de clore le site *Artimage* le 31 mars 2006. Notre demande de subvention au ministère de la Culture et des Communications pour la refonte du site *Artimage* est actuellement en considération. Le Musée a également poursuivi la diffusion de 1 708 œuvres de sa collection dans AMICO (Art Museum Image Consortium), jusqu'au 30 juin 2005. «The AMICO Library» contenait des documents visuels de haute définition pour plus de 100 000 œuvres majeures provenant de collections publiques et privées nord-américaines. Suite à la dissolution de AMICO, le Musée a signé des ententes avec 4 distributeurs, en vue de poursuivre la diffusion de sa Collection à travers les réseaux suivants : H.W. Wilson, Cartography Associates, OhioLINK et R.L.G. (Research Libraries Group).

Dès juillet 2003, le Musée a participé au Comité international sur l'art numérique du RCIP (Réseau canadien d'information sur le patrimoine). Le Comité était chargé d'étudier les enjeux propres au domaine de l'art numérique et de présenter des recommandations pratiques pour la communauté muséale dans son ensemble. En tant que membre du Comité, le Musée s'est engagé à collaborer à une recherche étendue explorant les questions suscitées par les nouvelles créations numériques et leur intégration à des pratiques muséologiques. Depuis l'été 2005, le Musée poursuit cette recherche avec la Fondation Daniel Langlois dans le cadre du projet DOCAM (Documentation et conservation du patrimoine des arts médiatiques). Plus précisément, nous travaillons à l'élaboration d'un guide de catalogage pour les œuvres d'art à composantes

technologiques, en procédant par des études de cas portant sur les œuvres de la Collection du Musée posant des problèmes de conservation et de documentation.

Le Musée a produit deux documents importants pour le catalogage des œuvres d'art médiatique. Il s'agit d'un formulaire d'inventaire conçu spécifiquement pour ce type d'œuvres et d'un questionnaire détaillé pour les artistes afin de mieux documenter et archiver leurs travaux dans notre répertoire des collections. Ces documents ont été présentés à la réunion de DOCAM, tenue en octobre 2005 au Centre Canadien d'Architecture. En février 2006, le Musée a présenté à l'Université McGill une synthèse de cette importante recherche autour de la documentation et de la conservation des œuvres d'art médiatique de sa Collection.

## Les acquisitions

### ACHATS

#### ART CONTEMPORAIN QUÉBÉCOIS

##### **Baier, Nicolas**

*Menteur*, 2005

Épreuve numérique, 1/3

109,9 x 119,1 cm

A 06 12 PH 1

*Trou noir*, 2005

Épreuve numérique, 1/2

109,9 x 143,8 cm

A 06 11 PH 1

##### **Bélanger, Gwenaël**

*Le Grand Fatras*, 2005

Épreuve numérique, 1/5

94 x 300 cm

A 06 9 PH 1

##### **Gaucher, Yves**

*D2*, 1999

Collage, acrylique sur papiers laminés  
sur papier

61 x 91,4 cm

A 05 28 TM 1

##### **Gauthier, Jean-Pierre**

*Battements et Papillons*, 2006

Piano et objets divers

Dimensions variables

A 06 2 I

**Gould, Trevor***Humboldt Goes to America*, 2005

Résine polymère

30,5 x 7,5 x 10 cm

A 06 13 S 1

*The Bishop Mars*, 2005

Aquarelle sur papier

94 x 75 cm

A 06 14 D 1

*Untitled*, 2005

Aquarelle sur papier

94 x 75 cm

A 06 15 D 1

**Lavoie, Raymond***Prends la route – 1*, 2005

Acrylique sur toile

228 x 156 cm

A 06 16 P 1

**Pellerin, Guy***N° 356 – Cathédrale Saint-Charles-Borromée, Joliette*, 2004

Acrylique sur papier et clous

48 éléments : 21,7 x 14 cm (chacun)

A 06 10 I 48

**Tousignant, Claude***Modulateur de lumière n° 3*, 2001-2003

Aluminium peint

284,3 x 104 x 17,5 cm (chaque élément)

284 x 183 x 62 cm (l'ensemble)

Achat, avec l'aide du Programme d'aide aux acquisitions du Conseil des Arts du Canada

A 05 27 S 3

**Wang, Chih-Chien***Cut Orange*, 2005

Impression au jet d'encre, 1/7

81,4 x 101,8 cm

A 05 62 PH 1

*Red Man*, 2004

Impression au jet d'encre, 1/7

119,2 x 91,3 cm

A 05 63 PH 1

**ART CONTEMPORAIN CANADIEN****Funk, Karel***Untitled #18*, 2006

Acrylique sur panneau

78,7 x 61 cm

A 06 8 P 1

**Graham, Rodney***Screen Door*, 2005

Argent, 3/3

203 x 82 x 12 cm

A 06 1 I 1

**Magor, Liz***Carton II*, 2006

Gypse polymérisé, tabac, gomme et allumettes, 1/2

29,2 x 53,3 x 48,2 cm

A 06 5 TM 1

**Mark, Kelly***Porn (from Glow Video Series)*, 2005

DVD couleur, moniteurs, 15 min, muet, 1/5

Dimensions variables

A 06 3 I

**Morrison, Alex***Homewrecker*, 2001

DVD couleur en boucle, 1 min 54 s, son,

5/5

A 05 29 VID 1

**Yates, Kevin***Extension Cords*, 2006

Bois, laiton, bronze, 1/3

12,7 x 91,4 x 152,4 cm

A 06 4 S 7

**ART CONTEMPORAIN INTERNATIONAL****Atay, Fikret***Any Time Prime Time*, 2004

Vidéogramme couleur, 6 min 30 s, son,

5/6

A 05 30 VID 1

**Höfer, Candida***Palais Garnier Paris XXXI*, 2005

Épreuve à développement chromogène, 3/6

200 x 257 cm

A 06 7 PH 1

**Paine, Roxy***Vertical Sequence 3*, 2006

Polymère, huile, laque, bois et verre

62,2 x 30,5 x 30,5 cm

A 06 6 S 1

## DONS

## ART CONTEMPORAIN QUÉBÉCOIS

**Ayot, Pierre***Trusquin ou troussequin, 1979*Sérigraphie, éraflure et trusquin, 2/6  
102,3 x 90,7 x 4,5 cm (avec trusquin)Don de madame Denise Desautels et de  
monsieur Gilles Daigneault

D 05 59 TM 1

**Boisseau, Lise***Dessin sans titre 13, 2000*Encre, graphite et crayon-feutre sur papier  
75 x 104 cm

Don de l'artiste

D 05 68 D 1

*Damier n° 17, 2001*Acrylique sur toile  
165 x 165 x 3,3 cm

Don de l'artiste

D 05 69 P 1

**Cousineau, Sylvain P.***Gâteau d'anniversaire, 1977*Peinture émail sur assiette émaillée  
25,4 cm (diamètre) x 2,5 cm

Don de madame Brenda Wallace

D 05 47 TM 1

**Côté, Marie A.***Plans d'eau : tapis III, 2001*Bouteilles de verre, cuivre, sel, lumière  
et jeu de reflets  
218 cm (diamètre)

Don de l'artiste

D 05 25 I

**Dutkewych, Andrew***Memory, 1987*Contreplaqué, peinture émail, ciment  
fondu et graphite120 x 130 x 130 cm (dimensions  
approximatives de l'ensemble)Don de madame Christine Veilleux et de  
monsieur Martin Champagne

D 05 36 S 1

**Fournelle, André***Fabrique au Québec, 1968*

Acier peint

111,5 x 191,5 x 25,4 cm

Don de monsieur Gilles Dancosse

D 05 24 S 2

**Gagnon, Charles***Ayer's Cliff, 1978*Aquarelle et graphite sur papier  
16 x 23,7 cm (dimensions à vue)Don de madame Denise Desautels et de  
monsieur Gilles Daigneault

D 05 60 D 1

**Gaucher, Yves***N° 2, 1990*Acrylique sur carton aquarelle  
29 x 77,5 cm

Don de madame Brenda Wallace

D 05 51 P 1

*P-M-I JN-69, 1969*

Acrylique sur toile

367 x 274,8 cm

Don de madame Germaine Gaucher

D 05 19 P 1

**Grauerholz, Angela***Lessing, 1992*Épreuve à développement chromogène,  
2/2

161,5 x 244 cm

Don anonyme

D 05 66 PH 1

**Hurtubise, Jacques***Alexandra, 1965*

Acrylique sur toile

122,4 x 151,5 cm

Don de madame Élise Pilon et de  
monsieur Serge Gendron

D 05 21 P 1

*Dent de l'œil de verre* (de la série  
*Maskarade, 1989), 1989*Acrylique sur papier goudronné  
découpé et collé en plein sur toile  
207,3 x 244,5 cmDon de monsieur Patrice et de madame  
Andrée Drouin

D 05 39 P 1

*Or aux dents* (de la série *Maskarade,*  
1989), 1989Acrylique et collage sur toile  
207,8 x 244,5 cmDon de monsieur Patrice et de madame  
Andrée Drouin

D 05 40 P 1

*Mors aux lèvres* (de la série *Maskarade,*  
1989), 1989Acrylique sur papier goudronné  
découpé et collé en plein sur toile  
208 x 244,5 cmDon de monsieur Patrice et de madame  
Andrée Drouin

D 05 41 P 1



*Coaltar à l'œil* (de la série *Maskarade*, 1989), 1989

Acrylique sur papier goudronné  
découpé et collé en plein sur toile  
207,8 x 244,5 cm  
Don de monsieur Patrice et de madame  
Andrée Drouin  
D 05 42 P 1

### **Pellan, Alfred**

*Sans titre*, vers 1935  
Fusain sur papier  
49,2 x 31,7 cm  
Don de la Succession Gérard Arthur,  
ami du peintre  
D 05 34 D 1

*Sans titre*, vers 1946  
Huile sur bois  
81 x 61 cm  
Don de la Succession Gérard Arthur,  
ami du peintre  
D 05 33 P 1

### **Pellegrinuzzi, Roberto**

*Le Chasseur d'images (Trophée)*, 1991  
Épreuve à la gélatine argentique et  
cadre, 1/4  
39 x 31,5 x 4,6 cm  
Don de madame Brenda Wallace  
D 05 56 PH 1

### **Pellerin, Guy**

N° 211 – *Galerie Chantal Boulanger*,  
*avril 1992*, 1992  
Acrylique, contreplaqué et bois  
Dimensions variables pour chaque  
élément  
Don de l'artiste  
D 05 22 I 11

N° 212 – *Centre culturel canadien, Paris*,  
*septembre 1992*, 1992

Acrylique, contreplaqué et bois  
Dimensions variables pour chaque  
élément  
Don de l'artiste  
D 05 23 I 5

### **Saxe, Henry**

*Sans titre*, 1964  
Acrylique sur toile  
106,7 x 91,4 cm  
Don de monsieur René Crépeau  
D 05 35 P 1

### **Tousignant, Claude**

*Rythmique stochastique 2*, 1965  
Acrylique sur toile  
80,7 x 96,1 cm  
Don de monsieur Michel Touchette  
D 05 20 P 1

### **Walker, Laurie**

*Eyeball*, 1993  
Aquarelle, crayon de couleur et graphite  
sur papier  
47,3 x 63,4 cm  
Don de madame Brenda Wallace  
D 05 57 D 1

### **Whittome, Irene F.**

*La Gauchetière*, 1982  
Bois peint, carton plume, photographie  
noir et blanc, graphite, tissu, carton  
et cire  
35,5 x 44,5 x 20 cm  
Don de madame Denise Desautels et de  
monsieur Gilles Daigneault  
D 05 61 TM 1

## **ART CONTEMPORAIN CANADIEN**

### **Adams, Kim**

*Model: Chameleon Unit*, 1988  
Éléments de modèles réduits et boîtier  
en plastique  
6,8 x 12 x 6,8 cm (avec boîtier)  
Don de madame Brenda Wallace  
D 05 43 MA 1

*Model: Street Game*, 1993  
Éléments de modèles réduits et boîtier  
en plastique  
9,3 x 25 x 11 cm (avec boîtier)  
Don de madame Brenda Wallace  
D 05 44 MA 1

### **Carr-Harris, Ian**

*Book for a Public Library (Bonnard)*, 1995  
Livre, ampoule électrique, bois et  
fil d'aluminium  
25,5 x 38,5 x 7,5 cm (livre);  
14 x 59 x 1 cm (fil)  
Don de madame Brenda Wallace  
D 05 46 TM 2

### **Dyck, Aganetha**

*Sweater*, vers 1988  
Chandail de laine feutrée  
36 x 74 x 7,5 cm  
Don de madame Brenda Wallace  
D 05 48 S 1

**Fones, Robert***Fraktur Double «f», 1992*

Aquarelle sur papier

30,8 x 22,8 cm

Don de madame Brenda Wallace

D 05 50 D 1

**Geleynse, Wyn***Antique Movie Camera (Paris), 1994*

Épreuve à la gélatine argentique

35,4 x 27,7 cm

Don de madame Brenda Wallace

D 05 52 PH 1

*Object Assembly (Tests—Wechsler**Intelligence Scale), vers 1993-1994*

6 épreuves à la gélatine argentique

10 x 7,5 cm (dimensions à vue pour  
chaque épreuve)

Don de madame Brenda Wallace

D 05 53 PH 6

**Hurlbut, Spring***Le Jardin du sommeil, 1998*

105 lits d'enfants, 18 berceuses,

10 lits de poupées, 7 berceuses

de poupées et 7 couronnes funéraires  
d'enfants

Dimensions variables selon l'aire

d'exposition

Don de l'artiste

D 05 26 I 133

**Marie, Dyan***Whirlwind (de la série Learning to Count,*  
1996), 1996

Impression au jet d'encre, 2/3

90 x 88,3 cm (dimensions à vue)

Don de monsieur Stephen Marie-Rhodes

D 05 37 PH 1

**Massey, John***Blind Faith, vers 1983-1984*

Photolithographie, 39/40

57 x 74,3 cm

Don de madame Brenda Wallace

D 05 55 E 1

**ART CONTEMPORAIN INTERNATIONAL****Burroughs, William***RX Morphine at Dawn / A Green Thought**in a Green Shade, 1989*

Impression photomécanique sur papier,

é. a., I/II

106 x 65 cm

Don de madame Brenda Wallace

D 05 45 E 1

**Doisneau, Robert***Anita, 1951*

Épreuve à la gélatine argentique

17,3 x 12,1 cm

Don de madame Vania Francine Marion

D 05 32 PH 1

**Fischl, Eric***Sans titre (Série de 4), 1989*

4 aquatintes, é. a., 15/15

90 x 137,5 cm (chaque)

Don de madame Brenda Wallace

D 05 49 E 4

**Kawamata, Tadashi***P.S. 1 Project, N.Y. 1985 U.S.A., 1985*

Contreplaqué, graphite, mastic et

collage de morceaux de bois

81,4 x 122 x 8 cm

Don de madame Brenda Wallace

D 05 54 MA 1

**Kranz, Kurt***Sans titre, 1972*

Aquarelle et graphite sur papier

57,3 x 79 cm

Don de madame Fernande D. Bélanger

D 05 38 D 1

**Lichtenstein, Roy***This Must Be the Place, 1965*

Lithographie Offset

62,9 x 45,2 cm

Don de la docteure Dara Charney

D 05 31 E 1

**Paik, Nam June***Sans titre, 1989*Impressions sur toile, acrylique, crayon  
gras et objets divers

153,2 x 198,6 x 20 cm (l'ensemble)

Don de madame Esperanza Schwartz

D 05 67 TM 1

**Sonfist, Alan***Birch Tree Mapping, 1970*Noir de fumée et résine naturelle  
sur toile

252 x 225 cm

Don de monsieur Joël Des Rosiers

D 05 64 P 1

## La restauration

### EXPOSITIONS AU MUSÉE

BOUCHARD, Sylvie, *La Largeur du cercle*, 1997\*

BOUCHARD, Sylvie, *Paysage intérieur*, 1998\*

BOUCHARD, Sylvie, *Interstice*, 1999\*

BOUCHARD, Sylvie, *Silence*, 2005\*

CASTONGUAY, Alexandre, *Éléments*, 2005\*

FORTIN, Jérôme, *Solitude n° 21*, 2002-2005\*

KIEFER, Anselm, *Die Milchstrasse*, 1985-1987\*

KIEFER, Anselm, *Die Ordnung der Engel*, 1985-1987\*

KIEFER, Anselm, *Die Aschenblume*, 1983-1997\*

KIEFER, Anselm, *Aschenblume*, 2004\*

KIEFER, Anselm, *Voyage au bout de la nuit*, 2004\*

KIEFER, Anselm, *La Conversion de saint Paul*, 2005\*

MATHIEU-LAJOIE, Jean-Marc, *Tour de Babel (Breughel)*, 1996-2003\*

MATHIEU-LAJOIE, Jean-Marc, *Danse gitane*, 2004-2005\*

PELLEGRINUZZI, Roberto, *Éléments pour un sablier*, 2005\*

POULIOT, Yannick, *Le Courtisan*, 2002\*

POULIOT, Yannick, *Couloirs*, 2003-2005\*

### COLLECTION DU MUSÉE

ALECHINSKY, Pierre, *Diaphragmes*, 1967

BÉLAND, Luc, *James Joyce aussi démiurge*, 1979

BELLEFLEUR, Léon, *Au cirque*, 1974

BOCHNER, Mel, *Five Intransitives (3/5)*, 1975

BOISVERT, Gilles, *Au revoir Jim Dine*, 1974

BOISVERT, Gilles, *Écriture noire*, 1966

BOUCHARD, Sylvie, *Paysage avec figure*, 1988 (traitement CCQ)

BRANDTNER, Fritz, *Chimie*, vers 1949

COMTOIS, Louis, *Against Chatter: Light*, 1989 (traitement CCQ)

DUMOUCHEL, Albert, *Sans titre*, vers 1948

DUMOUCHEL, Albert, *Oriflammes debout, pantelants*, 1950

GAGNON, Charles, *Marker #1/ Marqueur #1*, 1973 (traitement CCQ)

GOODWIN, Betty, *Nageurs*, 1983

GOULD, Trevor, *Le Monde dans notre ville... Du caoutchouc...*, 1997

GOULD, Trevor, *Le Monde dans notre ville... Le transfert du thé...*, 1997

GOULD, Trevor, *Le Monde dans notre ville... La canne à sucre...*, 1997

GOULD, Trevor, *Le Monde dans notre ville... Le transfert du quinquina...*, 1997

GRAUERHOLZ, Angela, *Lessing*, 1992

HAYEUR, Isabelle, *Blindsight*, 2005

HURTUBISE, Jacques, *Numéro 76*, 1963

JUNEAU, Denis, *Sans titre*, 1962

KIOPINI, Christian, *Constellation n° 14*, 1989

LAVOIE, Raymond, *Petit drame*, 1983

LEDUC, Fernand, *Abstraction*, 1963 (traitement CCQ)

LEDUC, Fernand, *Sans titre*, 1964 (traitement CCQ)

LEDUC, Fernand, *Sans titre*, 1977

LEDUC, Ozias, *Sans titre*, 1894

LEMOYNE, Serge, *Sans titre*, 1980

LEMOYNE, Serge, *Sans titre*, 1980

LEMOYNE, Serge, *Sans titre*, 1980

LETENDRE, Rita, *Conflit possible*, 1967 (traitement CCQ)

LEMYRE, Marcel, *Sans titre*, 1987

MCEWEN, Jean, *Rouge sur blanc*, 1956 (traitement CCQ)

MCEWEN, Jean, *Cellule bleue*, 1958 (traitement CCQ)

MCLAREN, Norman, *Having a Hard Look*, 1944

MICHAUX, Henri, *Sans titre*, 1969

MILL, Richard, *Pavoisé*, 1975

MOLINARI, Guido, *Sans titre*, 1954

PELLAN, Alfred, *Question d'optique*, vers 1948

SANDBACK, Fred, *Sans titre*, 1983

SAULNIER, Michel, *Chromosome n° 11 de la série « Vita sexualis »*, 1995

SNOW, Michael, *Headline (Sketch for News)*, 1959

TOUPIN, Fernand, *Échourie*, 1954 (traitement CCQ)

TOUSIGNANT, Claude, *Esquisse pour le Cirque n° 2*, 1971

VENNE, Henri, *Nothing Ever Stays the Same*, 2004

\* Ces œuvres ne font pas partie de la Collection du Musée d'art contemporain de Montréal.

WEINER, Lawrence, *Required Factors in the Determination of Distance*, 1983  
 WHITTOME, Irene F., *Château d'eau, lumière mythique*, 1997  
 (traitement CCQ et MACM)  
 WIDGERY, Catherine, *Radio Phonograph Horn with Bonsai Tree and Moths*, 1997

De plus, 100 heures de traitement ont été effectuées à la suite du sinistre survenu le 5 juillet 2005 dans les réserves et le laboratoire de restauration.

#### PRÊTS

BADEN, Mowry, *Claude Scratch*, 1985  
 FAUTEUX-MASSÉ, Henriette, *Sans titre*, 1964  
 FAUTEUX-MASSÉ, Henriette, *Oasis, sable et mer n° 27*, 1965  
 FORTIN, Marc-Aurèle, *Sous-bois en hiver*, 1923 \*  
 JACKSON, Alexander Y., *A Nova Scotia Village*, 1919  
 MERZ, Mario, *Triplo Igloo*, 1984  
 MILLETTE, Claude, *Suite stellaire*, 1976  
 MONTPETIT, Guy, *Deux cultures, une nation*, 1968  
 MONTPETIT, Guy, *Où êtes-vous donc ? (Série P, n° 2)*, 1969  
 MONTPETIT, Guy, *Sexe machine* (triptyque), 1970  
 MONTPETIT, Guy, *Sexe machine (Série E, n° 16)*, 1970  
 MONTPETIT, Guy, *Hommage aux patriotes québécois* (triptyque), 1971  
 MONTPETIT, Guy, *Où êtes-vous donc ? (Série P, n° 18)*, 1970  
 MONTPETIT, Guy, *Le Temps de vivre (Série V2, n° 18)*, 1973  
 MONTPETIT, Guy, *Le Temps de vivre (Série V3, n° 11)*, 1978  
 MONTPETIT, Guy, *Série V5, numéro 6*, 1981  
 MONTPETIT, Guy, *Série V5, numéro 5*, 1981  
 PLAMONDON, Antoine, *M<sup>me</sup> Paradis*, 1841  
 WOLFE, Robert et al., *Pack Sack*, 1971  
 WOLFE, Robert, *Présence du noir*, 1976  
 WOLFE, Robert, *Blanc et blanc*, 1984

#### DÉPÔTS

CURRIE, Kenneth, *Bystanders*, 2005

## Les prêts

#### Œuvres prêtées en 2005-2006 [142]

MASSEY, John, *Once Upon a Time 2, (The Torch), #1, 2, 3*, 2000  
 Musée des beaux-arts du Canada, pour l'exposition itinérante *John Massey: The House That Jack Built* présentée à la Galerie de l'UQAM (du 6 mai au 18 juin 2005)

PICASSO, Pablo, *L'Homme au chien*, 1914  
 Musée des beaux-arts du Canada, pour l'exposition itinérante *Picasso protéiforme* présentée à la Vancouver Art Gallery (du 24 septembre 2005 au 8 janvier 2006), puis au Musée du Mont-Saint-Hilaire (du 29 janvier au 26 mars 2006)

GRAHAM, Rodney, *How I Became a Rambling' Man*, 1999  
 Art Gallery of Ontario, pour l'exposition itinérante *Rodney Graham: A Little Thought* présentée à la Vancouver Art Gallery (de juin à octobre 2005)

LEMIEUX, Jean Paul, *Lune d'hiver*, 1957, *L'Été à Montréal*, 1959  
 Musée des beaux-arts du Canada, pour l'exposition itinérante *Jean Paul Lemieux. Paysages* présentée à la McMichael Canadian Art Collection (du 4 juin au 5 septembre 2005)

CARR, Emily, *Glade*, vers 1940  
 DALLAIRE, Jean, *Birdy*, 1964-1965  
 DALLAIRE, Jean, *Le Peintre maudit*, vers 1954  
 DALLAIRE, Jean, *Le Fumeur d'opium*, 1954  
 GOLDBERG, Eric, *Cleaning Fish*, vers 1945  
 HARRIS, Lawren Stewart, *Mountain Above Maligne Lake, North End*, vers 1924  
 HEWARD, Prudence, *Pensive Girl*, 1944  
 JACKSON, Alexander Young, *Les Éboulements*, 1929  
 LISMER, Arthur, *Rock and Old Pines, Georgian Bay*, 1943  
 LYMAN, John, *Sortie de bain*, vers 1940  
 MACDONALD, James Edward Hervey, *Peaks of Lake O'Hara*, 1929  
 PARENT, Mimi, *Promenade au soleil*, 1946  
 PELLAN, Alfred, *Nature morte avec pipe*, vers 1943  
 ROBERTS, Goodridge, *Still Life with Mandolin*, 1937  
 ROBERTS, Goodridge, *Flowers on Indian Cloths*, 1949  
 SCOTT, Marian, *Stone Age*, 1948  
 SCOTT, Marian, *Stained Glass Window*, vers 1956



SMITH, Jori, *Sister of Vitaline*, 1952

VAN DONGEN, Kees, *Chevaux se cabrant*, vers 1905

VAN DONGEN, Kees, *Nude on a Red Sofa « Farniente »*, vers 1910

VAN DONGEN, Kees, *La Première Communiant*, 1956

Musée des beaux-arts de Montréal, pour l'exposition itinérante *Max Stern, marchand d'art, collectionneur et mécène* présentée à la McMichael Canadian Art Collection (du 21 mai au 21 août 2005), puis à la Beaverbrook Art Gallery (du 10 décembre 2005 au 3 mars 2006)

PENONE, Giuseppe, *I Have Been a Tree in the Hand*, 1984-1991

WHITOME, Irene F., *Château d'eau: lumière mythique*, 1997

MERZ, Mario, *Triplo Igloo*, 1984

Pour l'exposition *Éléments de la Nature* présentée à l'Ancienne Aluminerie de Shawinigan (du 11 juin au 2 octobre 2005)

EYRE, Ivan, *Stills Boxed Blue*, 1970

Pour l'exposition *Ivan Eyre* présentée à la Winnipeg Art Gallery (du 30 avril au 28 août 2005)

MALEVITCH, Kasimir, *Sieg über die Sonne*, album de

15 sérigraphies, 1913 (tirage de 1973)

Pour l'exposition *Dieu, le tsar et la Révolution* présentée au Musée de la civilisation (du 6 avril 2005 au 5 mars 2006)

BIJL, Guillaume, *Documenta Wax Museum*, 1992

Pour l'exposition *50 Years Documenta* présentée à la Kunsthalle Fridericianum, Cassel (du 1<sup>er</sup> septembre au 20 novembre 2005)

PELLAN, Alfred, *Mini-nature*, 1966, *Fleuron*, 1975

Le Musée des enfants de Laval, pour l'exposition *Les Enfants et Alfred Pellan* présentée à la Salle Alfred-Pellan de la Maison des arts de Laval (du 1<sup>er</sup> novembre 2005 au 28 février 2006)

PELLAN, Alfred, *Fleurs-Gadgets*, 1975

Pour l'exposition *Un mariage à trois – Quand nature, poésie et art se conjuguent à l'histoire* présentée à la Maison Saint-Gabriel (du 11 mai au 17 décembre 2005)

MONTPETIT, Guy, *Hommage aux patriotes*, 1971 ; *Où êtes-vous donc ? (Série P n° 18)*, 1970 ; *Le Temps de vivre (Série V2 n° 18)*, 1973 ; *Triptyque sexe machine*, 1970 ; *Où êtes-vous donc ? (Série P n° 2)*, 1969 ; *Deux cultures une nation*, 1968 ; *Série V5, numéro 6*, 1981 ; *Série V5, numéro 5*, 1981 ; *Le Temps de vivre (Série V3-11)*, 1978 ; *Sex machine (Série E, n° 16)*, 1970

Pour l'exposition *Guy Montpetit: Animations sensibles* présentée au Musée d'art contemporain des Laurentides (du 12 mars 2006 au 7 mai 2006)

KNOWLTON, Kenneth C., *Universal Declaration of Human Rights...*, 1971

Pour l'exposition *Vox populi (Démocratie)* présentée au Musée de la civilisation (du 19 octobre 2005 au 8 avril 2007)

TOUPIN, Fernand, *Échourie*, 1954, *Aire avec arcs réciproques*, 1956

JAURAN (Rodolphe de Repentigny), *N° 197*, 1955 ; *Sans titre (n° 41)*, 1951, *N° 217*, vers 1955, 3-54, 1954

Pour l'exposition *Les Plasticiens: Louis Belzile, Jauran, Jean-Paul Jérôme et Fernand Toupin* présentée au Musée des beaux-arts de Sherbrooke (du 11 juin au 18 septembre 2005)

FAUTEUX-MASSÉ, Henriette, *Cadence de l'espace*, 1961 ;

*Val sonore*, 1963 ; *Sans titre*, 1964 ; *Oasis, sable et mers, n° 27*, 1965

Pour l'exposition *Henriette Fauteux-Massé* présentée au Musée d'art contemporain des Laurentides (du 11 septembre au 30 octobre 2005)

PRATT, Christopher, *Basement Flat*, 1978, *Subdivision*, 1973

Musée des beaux-arts du Canada, pour l'exposition itinérante *Christopher Pratt* présentée au Musée des beaux-arts du Canada (du 30 septembre 2005 au 8 janvier 2006), à la Art Gallery of Nova Scotia, Halifax (du 3 février au 7 mai 2006)

HÉBERT, Adrien, *Dans le port de Montréal (S.S.Montcalm)*, 1925, *Scène de bateaux*, n.d.

MAY, Mabel Henrietta, *Scène de port de Montréal*, 1930

DELFOSSÉ, Georges, *Marché Bonsecours*, 1928

Pour l'exposition *Havre d'art. Le pont, le port, le peintre* présentée au Musée Marc-Aurèle-Fortin (du 24 mai au 18 décembre 2005)

PILON, Laurent, *Tympan*, 2002-2004

Pour l'exposition *Le cri muet de la matière* présentée à la Galerie d'art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke (du 30 mars au 24 avril 2005)

SANCHEZ, Carlos & Jason, *A Motive for Change*, 2004

Christopher Cutts Gallery, pour l'exposition *Carlos & Jason Sanchez* (du 30 mars au 30 avril 2005)

VIOLA, Bill, *The Sleepers*, 1992

Pour l'exposition *Dormir, rêver... et autres nuits !* présentée au capc Musée d'art contemporain, Bordeaux (du 2 février au 21 mai 2006)

PLAMONDON, Antoine, *Mme Paradis*, 1841

Musée national des beaux-arts du Québec, pour l'exposition itinérante *Antoine Plamondon (1804-1895). Jalons d'un parcours artistique* présentée au Musée national des beaux-arts du Québec (du 24 novembre 2005 au 28 mai 2006)

BIJL, Guillaume, *Documenta Wax Museum*, 1992

Goethe-Institut Bruxelles pour l'exposition *Archive in Motion* présentée à Tour & Taxis, Bruxelles (du 23 février au 6 avril 2006)

EGOYAN, Atom, *Hors d'usage: Le récit de Marie-France Marcil*, 2002

Pour l'exposition *Crowds / Conversations / Confessions* présentée à la Edmonton Art Gallery (du 10 mars au 11 juin 2006)

WAQUANT, Michèle, *En attendant la pluie / Waiting for the Rain*, 1987

Pour l'exposition *Time Inside the Image [2]* présentée à la Foreman Art Gallery of Bishop's University (du 8 février au 1<sup>er</sup> avril 2006)

READMAN, Sylvie, *Vases communicants*, 2001

Pour l'exposition *Regard rétrospectif, 1995-2005* présentée à l'Expression, Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe, (du 18 mars au 23 avril 2006)

BADEN, Mowry, *Claude Scratch*, 1985

Pour le Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques présenté au Musée des beaux-arts du Canada (du 22 mars au 1<sup>er</sup> août 2006)

## LES PRÊTS À LONG TERME

### Cabinet du premier ministre à Montréal (36 œuvres)

ARP, Hans, *Apparat d'une danse*, 1960

BELLEFLEUR, Léon, *Jardin intime*, 1976

BORDUAS, Paul-Émile, *Brunes figures*, 1954

BOULANGER, Michel, *L'Impossible Verticale*, 1995

BOUTHILLIER, Marie-Claude, « mcb » *les blés*, 1999

COMTOIS, Ulysse, *Rayons*, 1974

DALLAIRE, Jean, *Tête cocasse*, 1960

DALLAIRE, Jean, *Jeux interdits*, 1957

DALLAIRE, Jean, *Pietro*, 1954

DALLAIRE, Jean, *Nature morte au poisson*, 1956-1957

DALLAIRE, Jean, *Young Boy*, 1954

DEROUIN, René, *Mitla 1*, 1981

DEROUIN, René, *Oxaca*, 1981

DONALDSON, Marjory Rogers, *The Bicycle Race*, 1978

DOUCET-SAITO, *Sans titre*, 1987

DUBUFFET, Jean, *Chacun chez soi*, 1957

ETROG, Sorel, *Ritual Dance*, 1960-1962

FALK, Gathie, *Privett Hedge*, 1978  
 FALK, Gathie, *My Dog's Bones* (de la série *Theatre in B/W and Colour*, 1983-1984), 1984  
 FEITO, Luis, *Sans titre*, vers 1960  
 FERRON, Marcelle, *Congo*, 1962  
 FORTIN, Marc-Aurèle, *Paysage, Ste-Rose*, vers 1950  
 HURTUBISE, Jacques, *Carouge et vert*, 1984  
 HURTUBISE, Jacques, *Radioactivité n° 7*, 1961  
 LACASSE, François, *Blanc-manger pour le visible*, 2000  
 LEDUC, Ozias, *La Phrénologie*, 1892  
 MAY, Mabel Henrietta, *Mountain Side*, 1946  
 MCEWEN, Jean, *Les Cages d'îles*, 1974  
 MCEWEN, Jean, *Drapeau inconnu*, 1963  
 PELLAN, Alfred, *Nature morte aux deux couteaux*, 1942  
 PELLAN, Alfred, *Maison de la Grande Pointe, Charlevoix*, 1941  
 PEREHUDOFF, William, *AC-78-24*, 1978  
 RITCHIE, James Edward, *La Famille*, 1967  
 ROBERTS, Goodridge, *L'Atelier de l'artiste*, 1951  
 SAVAGE, ANNE, *Yellow Days, Lake Wonish*, 1960  
 SOLE, Stelio, *Dialogue VII*, 1983

#### **Résidence de fonction du premier ministre à Québec (8 œuvres)**

ARP, Hans, *Chapeau forêt*, vers 1930  
 CARR, Emily, *Red Tree Trunks*, vers 1940  
 DALLAIRE, Jean, *Taureau bûche*, 1962  
 DALLAIRE, Jean, *Rooster on a Table*, 1965  
 FAZZINI, Pericle, *Danzatrice argento*, vers 1972  
 LEMIEUX, Jean Paul, *Vers la mer*, vers 1972  
 MOORE, Henry, *Reclining Figure*, 1957  
 RIOPELLE, Jean-Paul, *Chemin d'hiver*, 1973  
 ROUSSIL, Robert, *L'Envol d'une femme*, 1952

#### **Cabinet du premier ministre à Québec**

LEDUC, Fernand, *Imbrication*, 1955  
 TOUPIN, Fernand, *Eldorado*, 1963

#### **Musée des beaux-arts de Montréal (17 œuvres)**

FITZGERALD, Lionel LeMoine, *House and Backyards*, vers 1930  
 HARRIS, Lawren Stewart, *Baffin Island*, vers 1930  
 HARRIS, Robert, *Landscape, Yale, B.C.*, 1909  
 HARRIS, Robert, *Landscape, Yale, B.C.*, 1909  
 HARRIS, Robert, *Yale*, 1909  
 HARRIS, Robert, *Landscape, Yale, B.C.*, 1909  
 HARRIS, Robert, *Lake Louise, Alberta*, 1909  
 LÉGARÉ, Joseph, *La Propriété de l'artiste, à Gentilly*, vers 1853  
 MATISSE, Henri, *Portrait au visage rose et bleu*, 1936-1937  
 MUNN, Kathleen Jean, *Untitled II*, vers 1926-1928  
 NICOL MACLEOD, Pegi, *Boat in Boathouse*, vers 1936  
 PLAMONDON, Antoine-Sébastien, *Enfant de la famille Robitaille*, 1830  
 RODIN, Auguste, *Jean d'Aire*, 1887 (fonte Susse 1966)  
 VAN DONGEN, Kees, *Le Crachin, Normandie*, vers 1955  
 VAN DONGEN, Kees, *La Première Communiant*, 1956  
 VAN DONGEN, Kees, *Chevaux se cabrant*, vers 1905  
 VAN DONGEN, Kees, *Nude on a Red Sofa «Farniente»*, vers 1910

#### **La Citadelle de Québec (6 œuvres)**

EWEN, Paterson, *Courant de vie*, 1959  
 GAGNON, Charles, *Août p.m. II / August p.m. II*, 1963  
 HURTUBISE, Jacques, *Peinture n° 43*, 1962  
 MCEWEN, Jean, *Laque d'un pays rouge*, 1972  
 RIOPELLE, Jean-Paul, *Sans titre*, 1950  
 BORDUAS, Paul-Émile, *Épanouissement*, 1956

#### **Musée national des beaux-arts du Québec**

LEMIEUX, Jean Paul, *Lune d'hiver*, 1957 ; *L'Été à Montréal*, 1959 ; *Vers la mer*, vers 1972

## Les expositions

Résolument engagé dans l'acquisition, la conservation et la diffusion de l'art actuel afin de favoriser une meilleure connaissance de la création québécoise, canadienne et internationale, le Musée contribue à l'essor et au dynamisme culturel du Québec. Au cours de l'année, le Musée a non seulement effectué des recherches sur les œuvres, les artistes et l'ensemble des créations multimédias, mais il a aussi diffusé, dans le cadre de son programme d'expositions et de ses activités de soutien, le résultat de ses recherches. Celles-ci ont servi à une évaluation de l'incidence des œuvres sur l'ensemble de la production des artistes en art actuel par le biais des publications accompagnant les expositions. Au cours de l'année, le Musée a ainsi présenté 15 expositions, dont la remarquable *Anselm Kiefer : Ciel-Terre*, qui aura marqué l'histoire du Musée. En plus d'être considérée comme la manifestation de l'année, elle a connu un grand succès populaire qui lui a valu une affluence au-delà de nos espérances et des commentaires élogieux de la part du public. Elle n'aurait pu avoir lieu sans le support financier du ministère de la Culture et des Communications du gouvernement du Québec.

D'autre part, le Musée a misé sur les expositions thématiques : *L'Envers des apparences* a réuni un groupe de 11 artistes de la relève canadienne, et *Territoires urbains* a permis de mettre en valeur les œuvres de cinq jeunes artistes québécois ; sur les expositions solos : *Alexandre Castonguay*, exemple d'expériences interactives dans le domaine de l'art technologique. Avec *Fiona Tan*, l'actualité

de la création internationale était représentée. Enfin *Sylvie Bouchard*, une exposition bilan, a révélé les éléments essentiels d'une pratique picturale renouvelée.

La présentation d'expositions à partir de la Collection permanente est aussi un outil d'éducation. Quatre manifestations ont proposé aux visiteurs de voir et de revoir certaines œuvres dans des mises en situation éloquentes : *Question d'espace et de temps*, *Dessins de la Collection*, *Place à la magie !*, *Œuvres majeures de la Collection* — en plus de trois autres dans une petite salle consacrée à la Collection à l'entrée du Musée et de *Point de vue*, sur les œuvres d'une dizaine d'artistes internationaux, dans la salle vidéo. Le Musée a renouvelé le volet consacré aux créations multimédias en misant sur une nouvelle série intitulée *Projections* : 16 films et vidéos ont été présentés. Nous avons poursuivi d'autres programmes reliés aux créations multimédias, en l'occurrence 19 performances et concerts et deux installations nouveaux médias, en plus d'accueillir deux festivals, le *Festival International de Jazz* de Montréal et le *Festival International du Film sur l'Art*. D'autres initiatives ont permis un travail de collaboration avec des institutions québécoises et canadiennes, y compris la tournée de deux de nos expositions temporaires.

Ainsi, un rythme soutenu d'activités a été maintenu au cours de l'année. Des expositions thématiques, des solos, des bilans de carrière et des présentations de jeunes artistes d'ici et d'ailleurs ont permis une réflexion privilégiée et une interaction entre les œuvres et le visiteur.



## PLACE À LA MAGIE !

### Les années 40, 50 et 60 au Québec

De mai 2002 à mai 2008

Réunissant 90 œuvres majeures réalisées par les principales figures qui ont marqué au Québec les années 40, 50 et 60, l'exposition *Place à la magie !* illustre le caractère novateur et stimulant des différents moments d'une époque de recherche et de mutation. Ainsi que le suggère le titre *Place à la magie !* emprunté au manifeste *Refus global* rédigé en 1948 par Paul-Émile Borduas, une attention toute particulière est vouée à la mise en valeur de la Collection Borduas et du Fonds Paul-Émile Borduas.

Le parcours de l'exposition souligne d'une part l'apport incontournable de Paul-Émile Borduas et des Automatistes — notamment Jean-Paul Riopelle, Françoise Sullivan, Fernand Leduc, Jean-Paul Mousseau, Marcelle Ferron, Claude Gauvreau, Pierre Gauvreau, Marcel Barbeau — et d'autre part, il rend compte de l'élaboration d'un langage plastique abstrait et géométrique chez Jauran et les premiers Plasticiens ainsi que chez Guido Molinari, Claude Tousignant... Il y est également question de l'évolution de la sculpture — chez Armand Vaillancourt, Robert Roussil, Charles Daudelin, Yves Trudeau —, de la réinterprétation du surréalisme par Alfred Pellon, et de l'exploration de champs esthétiques volontairement hybrides et contrastés avec Yves Gaucher, Jean McEwen, Jacques Hurtubise et Charles Gagnon.

## QUESTIONS DE TEMPS ET D'ESPACE

Du 23 avril au 9 octobre 2005

Cette exposition thématique de la Collection a regroupé 13 œuvres, pour la plupart des acquisitions récentes, qui ont en commun de proposer, chacune à sa manière, des rapports particuliers au continuum espace-temps à travers des représentations ou des tissus narratifs où s'entrecroisent librement les notions d'espace personnel et de lieu territorial, de temps historique et d'instant présent, de privé et de public, de contextes géopolitiques, poétiques ou didactiques. Toutes les œuvres font état de préoccupations actuelles pertinentes et comportent de très fortes qualités plastiques et formelles : clarté et intelligence du propos, économie et efficacité des moyens, finesse et richesse de champs monochromes, panoplie inépuisable de références.

Y ont été présentées, entre autres, les œuvres de Pascal Grandmaison, Francine Savard, Claude-Philippe Benoit, Martin Bourdeau, Denis Farley, Lynne Cohen, James Casebere, William Kentridge, Serge Tousignant, Trevor Gould, Sergio Vega et Henri Venne.

## FIONA TAN : SAINT SEBASTIAN

Du 12 mai au 5 septembre 2005

Cette exposition proposait une œuvre majeure de l'artiste Fiona Tan, native d'Indonésie et vivant aujourd'hui à Amsterdam. Amorcée durant la première moitié des années 1990, la pratique de Fiona Tan se développe principalement autour des notions-clés d'identité et de mémoire. L'œuvre présentée, une installation vidéo intitulée *Saint Sebastian*, a pour sujet la fête traditionnelle de Toshiya, un rituel de passage à l'âge adulte qui consiste en une compétition de tir à l'arc tenue annuellement à Kyoto et à laquelle participent les jeunes filles de 20 ans. Alliant regard critique et vision poétique, cette œuvre se distingue par le raffinement des images, par la parfaite adéquation entre forme et contenu, et surtout par la sensibilité avec laquelle l'artiste y aborde la question de la perception des différences culturelles.

### **L'ENVERS DES APPARENCES**

Du 27 mai au 11 septembre 2005

Dans cette exposition, 11 jeunes artistes canadiens et québécois mettaient en lumière les difficultés de lecture et les pièges rencontrés dans la fréquentation de l'art actuel où, quelquefois, le premier coup d'œil est souvent trompeur.

Tout à l'opposé des valeurs que véhicule notre société (la facilité, la vitesse, la surconsommation, etc.), les œuvres réunies nous conduisaient à modifier notre comportement de visiteur, nous incitant à davantage d'application dans notre rapport avec elles, cherchant à cultiver chez l'amateur d'art une forme d'effort qui tend surtout à le responsabiliser, et cela, à travers des stratégies où l'humour, la sensibilité et l'intelligence avaient la part belle. Faisaient partie de l'exposition : Annie Baillargeon, Jérôme Fortin, Germaine Koh, Tim Lee, Euan Macdonald, Kelly Mark, Jean-Marc Mathieu-Lajoie, Damien Moppett, Taras Polataiko, Yannick Pouliot et Anna Rewakowicz.

### **POINT OF VIEW: AN ANTHOLOGY OF THE MOVING IMAGE**

#### **[POINT DE VUE : UNE ANTHOLOGIE DE**

#### **L'IMAGE EN MOUVEMENT]**

Du 19 septembre 2005 au 22 janvier 2006

Réalisée par Bick Productions et le New Museum of Contemporary Art, cette anthologie de l'image en mouvement dans le champ de l'art contemporain regroupait les travaux récents de 11 artistes dont la contribution au médium vidéo, au film et à l'imagerie numérique est exceptionnelle : Francis Alys, David Claerbout, Douglas Gordon, Gary Hill, Pierre Huyghe, Joan Jonas, Isaac Julien, William Kentridge, Paul McCarthy, Pipilotti Rist et Anri Sala.

### **ALEXANDRE CASTONGUAY : ÉLÉMENTS**

Du 22 septembre 2005 au 8 janvier 2006

Cette exposition présentait une installation interactive nouvelle de l'artiste québécois Alexandre Castonguay qui poursuit depuis une dizaine d'années un travail multidisciplinaire axé sur la photographie numérique, la vidéo, l'installation informatisée et Internet. Composée d'anciens appareils de projection, trafiqués par l'artiste et disposés sur le sol, cette installation permettait aux visiteurs d'expérimenter différents modes de perception du réel. À l'instar des réalisations antérieures de Castonguay, *Éléments* se fonde sur une réflexion critique à propos de la place qu'occupent les outils technologiques dans notre environnement social, et plus particulièrement sur l'expérimentation des modes d'interactivité, tant par les créateurs que par le public.

### **TERRITOIRES URBAINS**

Du 7 octobre 2005 au 8 janvier 2006

Constituant depuis longtemps l'un des sujets privilégiés des photographes, l'espace urbain suscite encore aujourd'hui de nouvelles perceptions et engage des problématiques jusqu'ici inédites. L'exposition réunissait six jeunes artistes québécois dont le travail avec l'image photographique et vidéographique offre une diversité d'approches et de préoccupations. Elle proposait donc une réflexion sur l'environnement urbain dans la perspective des enjeux les plus actuels.

L'exposition rassemblait des travaux récents, ou encore nouvellement réalisés, de Christian Barré, Martin Désilets, Isabelle Hayeur, Emmanuelle Léonard, Pavel Pavlov et Myriam Yates.

### **SYLVIE BOUCHARD**

Du 7 octobre 2005 au 8 janvier 2006

Premier véritable bilan d'une production qui s'étend sur plus de vingt ans, cette exposition mettait en relief les principaux axes de développement de l'œuvre de l'artiste montréalaise Sylvie Bouchard, soulignant ainsi, au-delà d'une remarquable maîtrise technique, l'habileté de l'artiste à créer des espaces picturaux à la fois calmes et inquiétants, où se conjuguent divers emprunts au monde de l'architecture, à l'art du paysage, à la figure humaine et, de façon plus générale, à l'histoire de la peinture. Ce faisant, l'exposition affirmait également le rôle de premier plan joué par Sylvie Bouchard dans le renouvellement de la peinture figurative au Québec. Au total, elle réunissait une cinquantaine d'œuvres représentatives des principaux corpus réalisés à ce jour, y compris plusieurs travaux récents et inédits.

### **DESSINS DE LA COLLECTION**

Du 29 octobre 2005 au 3 janvier 2006

Au sein de la Collection du Musée, les dessins constituent une part substantielle, soit 15 pour 100 des quelque 7 000 œuvres répertoriées. Proposant une vue en coupe de ce volet important, cette exposition fouillée a mis en lumière quelque 150 œuvres, autant de propositions dessinées remarquables — parfois moins souvent présentées en raison de leur fragilité relative — en même temps qu'elle nous a permis de réaffirmer avec force le pouvoir expressif de ce médium littéralement sans âge. Les différents

regroupements d'œuvres choisies soulignaient l'apport incontestable de figures marquantes de l'histoire de l'art contemporain. Ces œuvres relèvent de l'interprétation pertinente des grands genres de la tradition picturale — la nature morte, le portrait, le paysage, la scène de genre... — et elles illustrent avec acuité le corps à corps assidu, mené au fil des ans, entre la figuration et l'abstraction.

Parmi les artistes représentés, relevons Fernand Léger, John Lyman, Paul-Émile Borduas, Jean-Paul Riopelle, Alfred Pellan, Charles Gagnon, Michael Snow, Paterson Ewen, Betty Goodwin, Roland Poulin, Robert Morris, Fred Sandback, Rober Racine, Renée Lavaillante...

### **LA COLLECTION**

Du 11 février au 2 avril 2006

Ce déploiement spectaculaire de la Collection permanente a réuni une dizaine d'œuvres remarquables réalisées par autant d'artistes reconnus sur la scène internationale, canadienne et québécoise. Figures phares au sein de leur discipline respective — peinture : Anselm Kiefer, Paterson Ewen et Ron Martin ; sculpture : Roland Poulin ; photographie : Jeff Wall, Arnaud Maggs, Angela Grauerholz et Roberto Pellegrinuzzi ; vidéo : Gary Hill et Nam June Paik —, ces artistes majeurs enchâssent dans la spécificité d'un médium, dont ils s'attardent pourtant à bousculer les acquis et les manières, des considérations esthétiques et plastiques qui se nourrissent aux sources mêmes de l'histoire et de l'existence.

**ANSELM KIEFER : CIEL-TERRE**

Du 11 février au 30 avril 2006

Cette exposition thématique est un bilan du travail d'un des artistes importants de la scène internationale, Anselm Kiefer, d'origine allemande qui vit et travaille à Barjac, en France, depuis 1991. L'exposition présente une quarantaine d'œuvres de 1969 à aujourd'hui et offre un aperçu éloquent de son travail. Événement majeur dans l'histoire du Musée, c'est la première manifestation canadienne de Kiefer. On y retrace un parcours artistique exceptionnel qui met en évidence plusieurs cycles d'œuvres qui recèlent une dimension philosophique, métaphorique et historique. La peinture, la sculpture, voire l'installation de même que les œuvres sous forme de livres sont l'expression de préoccupations esthétiques abordées. Cette présentation illustre de manière probante un travail dont la spécificité allie densité de la matière et immatérialité en même temps qu'il reflète un sens complexe du grandiose proche du chaos.

Le Musée a bénéficié du Programme de soutien des institutions muséales du ministère de la Culture et des Communications du gouvernement du Québec. Cette exposition est organisée par le Modern Art Museum of Fort Worth, Texas.

**LE SALON OMER DESERRES****MICHAEL SNOW / VIK MUNIZ**

Du 23 avril au 18 septembre 2005

**CLAUDE TOUSIGNANT / CARLOS ET JASON SANCHEZ**

Du 7 octobre 2005 au 8 janvier 2006

**BETTY GOODWIN**

Du 13 janvier au 30 avril 2006

**LA ROTONDE****ŒUVRES DE EDWARD BURTYNSKY**

Du 25 novembre 2005 au 8 janvier 2006

Dans le cadre de la conférence des Nations unies sur les changements climatiques

## Les expositions itinérantes

L'année 2005-2006 a vu la poursuite et le développement du programme des expositions itinérantes du Musée : d'une part, les expositions *Lyne Lapointe — La Tache aveugle* et *Nicolas Baier — Scènes de genre* ont terminé cette année leurs tournées respectives avec des présentations dans les villes de Québec (Québec), de Guelph (Ontario), et de Halifax (Nouvelle-Écosse); d'autre part, des ententes ont été signées avec trois musées canadiens — Mackenzie Art Gallery à Regina (Saskatchewan), Nickle Arts Museum à Calgary (Alberta), et Oakvilles Galleries à Oakville (Ontario) — pour la mise en circulation prochaine des expositions *Dominique Blain* et *Territoires urbains*.

### **LYNE LAPOINTE — LA TACHE AVEUGLE [THE BLIND SPOT]**

(Au Musée du 24 mai au 13 octobre 2002 et en tournée avec des configurations différentes depuis janvier 2004. L'exposition qui a été précédemment présentée à Whitehorse, au Yukon, à La Rochelle, en France, et à Sherbrooke, au Québec, s'est tenue au cours de cette année à Québec et à Guelph. Au total, cette exposition itinérante a reçu 16 937 visiteurs.)

Du 23 mars au 8 mai 2005  
Maison Hamel-Bruneau  
Québec (Québec)

Du 9 décembre 2005 au 2 avril 2006  
Macdonald Stewart Art Centre  
Guelph (Ontario)

### **NICOLAS BAIER — SCÈNES DE GENRE [GENRE PAINTINGS]**

(Au Musée du 25 septembre au 30 novembre 2003 et en tournée depuis juin 2004. L'exposition s'est rendue à Sherbrooke, à Québec, et en fin d'année, à Halifax, où s'est tenu le lancement de l'ouvrage monographique consacré par le Musée à l'artiste Nicolas Baier. Au total, cette exposition itinérante a reçu 35 315 visiteurs.)

Du 12 janvier au 26 février 2006  
Dalhousie Art Gallery  
Halifax (Nouvelle-Écosse)

Fait saillant, le lancement à Halifax de l'ouvrage consacré à l'artiste Nicolas Baier, réalisé par le Musée en collaboration avec le Musée des beaux-arts de Montréal. Cette publication est une version augmentée du catalogue *Nicolas Baier — Scènes de genre* qui accompagnait l'exposition du même titre.

Le Musée bénéficie de la participation financière du ministère du Patrimoine canadien par le biais du Programme d'aide aux Musées pour la mise en tournée au Canada de ces deux expositions itinérantes.



## Les créations multimédias

### LES INSTALLATIONS NOUVEAUX MÉDIAS

Parmi les événements de la programmation des créations multimédias, soulignons le lancement d'un nouveau programme de films et de vidéos intitulé *Projections*. Nombre d'artistes de divers horizons, vidéastes, plasticiens, photographes, dramaturges, chorégraphes et musiciens sont attirés par la puissance poétique de l'image projetée. Nous avons choisi d'accorder une attention particulière à l'évolution du monde de l'image en mouvement en lui consacrant un espace au sein de notre programmation de concerts, performances, festivals et installations nouveaux médias.

#### **RAFAEL LOZANO-HEMMER : FREQUENCY AND VOLUME**

Du 10 au 15 mai 2005

L'installation *Frequency and Volume* est une projection d'ombres immenses. En déambulant dans le dispositif, le visiteur balaie le spectre radio de la ville au moyen de son corps. Lorsqu'une silhouette apparaît, elle syntonise une fréquence se situant entre 150 kHz et 1,5 GHz, selon sa position enregistrée par un système de repérage vidéo. La taille de l'ombre contrôle le volume du canal audio circonscrit. Seize fréquences peuvent être syntonisées simultanément et l'environnement sonore ainsi créé devient une composition contrôlée par les mouvements des visiteurs. Le dispositif capte des signaux de toutes sortes, y compris le contrôle de la circulation aérienne, les ondes courtes, les cellulaires, les ondes policières, les centres de répartition des taxis, les téléavertisseurs et plus encore. *Frequency and Volume* a été présentée en collaboration avec Elektra.

#### **SKOLTZ\_KOLGEN : ASKAA**

Du 1<sup>er</sup> au 5 juin 2005

*Askaa* est une installation performative. Le dispositif est constitué de deux immenses écrans vidéo translucides, indépendants les uns des autres de par leur contenu et leur temporalité sonore. Le public peut circuler en périphérie autant qu'au cœur même du dispositif, les écrans translucides permettant une configuration ouverte où il est possible de suivre de tous les angles l'échange entre les écrans et l'artiste en interaction. Nous avons présenté cinq performances : Richard Chartier, le 1<sup>er</sup> juin ; 3X31S9 et Martux, le 3 juin ; Nathan McNinch et FM# le 4 juin ; Jamie Drouin et Joe Colley, le 5 juin, Skoltz-Kolgen et Taylor Deupree le même jour. *Askaa* et les cinq performances ont été présentées en collaboration avec Mutek.

### LES PROJECTIONS

#### **CATHERINE SULLIVAN : D-PATTERN**

2004

Du 8 au 26 juin 2005

Deux projections DVD, couleur, 8 minutes en boucle, avec musique de Sean Griffin

Dans cette création vidéographique, l'artiste américaine Catherine Sullivan revisite une performance-clé de l'avant-garde qu'elle a remontée, filmée, pour réaliser cette vidéo composée de diverses captations de la re-crédation théâtrale d'un célèbre événement, Fluxus, de 1964.

**MARIE BRODEUR : HÉROS**

1996, vidéo, couleur, 27 min 30 s, Collection du Musée

**ARTHUR KLEINJAN : SKIPPING**

2004, DVD, couleur, 3 min, en boucle

**ALEX MORRISON : HOMEWRECKER**

2001, DVD, couleur, 1 min 54 s, en boucle, 5/5, Collection du Musée

Du 13 juillet au 11 septembre 2005

Primée meilleure vidéo de l'année aux *Rendez-vous du cinéma québécois* de 1997, *Héros* suit le périple d'une femme dans son initiation à la boxe. Marie Brodeur transforme son entraînement en un conte où chaque étape de sa formation correspond à un passage de croissance personnelle. Dans *Homewrecker*, l'artiste Alex Morrison fait du skateboard dans un appartement vide. Morrison explore les relations entre le public et le domestique, la mémoire et la lutte pour la défense d'une identité subjective. Pour respecter la nature particulière des œuvres, conçues pour être diffusées en boucle, nous avons choisi de les présenter à tour de rôle, jour après jour, tout au long de l'été.

**JEAN-LUC GODARD : HISTOIRE(S) DU CINÉMA.****MOMENTS CHOISIS**

2000, 80 min

Du 14 septembre au 2 octobre 2005

Depuis son premier long métrage, *À bout de souffle*, 1960, un immense succès qui demeure encore aujourd'hui le film phare de la Nouvelle Vague dont il est, avec Truffaut, l'un des principaux représentants, Godard a réalisé plus de 80 films ou vidéos, où sans cesse il réinvente la forme narrative au cinéma. *Moments choisis* est une œuvre poétique très personnelle. Jean-Luc Godard a choisi ces moments dans son *Histoire(s) du cinéma*, un essai monumental réalisé entre 1987 et 1998. Dans le cadre de *Projections*, nous avons présenté cette œuvre trois fois par jour avec deux projections supplémentaires les mercredis soir.

**FIKRET ATAY : ANY TIME PRIME TIME**

2004, vidéo couleur et son, 6 min 30 s, Collection du Musée d'art contemporain de Montréal

**YANG FUDONG : LIU LAN**

2001-2003, film 35 mm noir et blanc sur DVD, 14 min

**JUN NGUYEN-HATSUSHIBA : MEMORIAL PROJECT NHA TRANG, VIETNAM—TOWARDS THE COMPLEX—FOR THE COURAGEOUS, THE CURIOUS AND THE COWARDS,**

2001, DVD couleur et son, 13 min

Du 5 octobre au 6 novembre 2005

Chacune à sa manière, à des degrés divers, ces œuvres évoquent le lien ténu qui attache l'individu à un lieu et suggèrent une réflexion sur des identités secouées par le passage de l'Histoire. Fikret Atay a filmé *Any Time Prime Time* dans les collines du sud-est de l'Anatolie, dans la région de Batman, en Turquie, près de la frontière iraquienne. Yang Fudong a tourné *Liu Lan* sur les eaux calmes d'un lac, en Chine, le temps d'une traversée en sampan. Quant à Jun Nguyen-Hatsushiba, il a réalisé son film sous l'eau, dans les fonds sablonneux de la mer à Nha Trang, au Vietnam.

**EVA KOCH : NOMAD**

1998, vidéo couleur et son, 11 min 53 s

Du 15 novembre au 11 décembre 2005

*NoMad* de l'artiste danoise Eva Koch est une œuvre saisissante par sa simplicité et sa force poétique. La caméra, en position stationnaire, suit le mouvement de silhouettes qui marchent sur une digue au milieu d'une mer agitée. *NoMad* capte l'énergie de la nature et la force de la détermination humaine.

**GUNILLA JOSEPHSON : THE BLOOD-RED HEART OF JOHANNA DARKE**

2004-2005, 67 min

Du 14 décembre 2005 au 29 janvier 2006

*The Blood-Red Heart* of Johanna Darke, 2004-2005, premier long métrage vidéo de l'artiste canadienne d'origine suédoise Gunilla Josephson, était présenté quatre fois par jour, avec une projection supplémentaire les mercredis soir. La bande sonore du film est une composition de Eve Egoyan.

**THOMAS KÖNER : INTÉGRALE VIDÉO**

2003-2006

Du 8 février au 5 mars 2006 et du 24 au 31 mars 2006

Ce programme comprenait six titres : *Banlieue du vide*, 2003, DVD, 13 min ; *Nuuk*, 2004, DVD, 6 min ; *Suburbs of the Void*, 2004, DVD, 14 min ; *Périphériques part 1\_Harar (anicca)*, 2005, DVD, 15 min ; *part 2\_Belgrad*, 2006, DVD, 5 min ; *part 3\_Buenos Aires*, 2005, DVD, 6 min. Les œuvres vidéographiques de Thomas Köner nous entraînent dans une expérience du temps d'une intensité poétique exceptionnelle. En 2004, Thomas Köner a fait une entrée remarquée dans la création vidéo : il a composé un premier cycle d'œuvres à partir de milliers d'images recueillies sur le Web. Musicien et compositeur de formation, Thomas Köner est réputé pour ses traitements subtils du son, l'explorant jusqu'à atteindre un état de conscience totale. Son travail vidéographique recèle les mêmes qualités.

LES CONCERTS

**CINÉ-CONCERT THOMAS KÖNER**

15 février 2006

Une performance sonore de Thomas Köner en accompagnement du film *Der Müde Tod*, (*Les Trois Lumières*) de Fritz Lang. Thomas Köner compose des bandes sonores de films et de la musique électronique pour accompagner des projections de films muets depuis le début des années 1990. Il s'agissait d'une première présentation à Montréal de ce type de création de Thomas Köner.

**VOYAGES : MONTRÉAL — PAYS-BAS**

Du 2 au 5 février 2006

Le 2 : *Electra*, Amsterdam

Le 3 : *Rosa*, Utrecht

Le 4 : *Bradyworks*, Montréal

Le 5 : *Quasar*, Montréal

Quatre concerts ont été présentés dans le cadre d'un événement musical réunissant des artistes de Montréal et des Pays-Bas. Deux ensembles néerlandais, *Electra new music* et l'*Ensemble Rosa*, et deux ensembles montréalais, le quatuor de saxophones *Quasar* et *Bradyworks*, étaient à l'honneur. Lancé en 2002 par le musicien et compositeur Tim Brady, avec l'idée de créer des liens, artistiques, culturels et sociaux entre Montréal et différentes villes à l'extérieur du pays, l'événement biennal *Voyages* jumelle deux ensembles montréalais à deux ensembles étrangers pour une série de concerts présentés d'abord à Montréal, puis dans l'autre ville.

## L'éducation

### LES FESTIVALS

#### FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Du 30 juin au 10 juillet 2005

Dans le cadre de la série *Jazz contemporain au Musée*, le FIJM a présenté neuf concerts de jazz contemporain : successivement Octurn, un ensemble de huit musiciens de Belgique ; Kartet, avec le pianiste Benoît Delpeccq de Montréal ; Humcrush, un duo Norvégien composé du batteur Thomas Stronen et du claviériste Stale Storlokken ; Tim Postgate Horn Band, avec le guitariste canadien Howard Johnson ; les trois musiciennes du Queen MacTrio, un ensemble canadien ; Collective Slang de France ; Les Projectionnistes de Montréal ; le tromboniste Steve Swell et son concept Slammin' the infinite ; le saxophoniste François Carrier.

#### FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SUR L'ART

Du 9 au 19 mars 2006

24<sup>e</sup> édition du FIFA, 26 séances au Musée avec, entre autres, du côté de la vidéo d'art, la présentation de *Minima Moralia*, une série de sept vidéos réalisées par le Torontois Robert Lee sur une période de 15 ans.

À travers ses nombreuses activités, l'éducation a su développer un programme original qui s'adresse tant aux adultes qu'aux jeunes, mettant en valeur le développement de la Collection et soutenant le programme d'exposition. L'éducation atteint ainsi l'un des objectifs que s'est fixés le Musée, c'est-à-dire offrir des outils d'apprentissage de qualité en art contemporain. En plus de l'encadrement scolaire par des visites et des ateliers de création (15 705 participants), le Musée a offert huit séries différentes d'ateliers spécialement destinés aux adultes, et trois séries de conférences dans le cadre des Belles Soirées de l'Université de Montréal. Des rencontres proposées au public avec les artistes ou avec les conservateurs responsables des expositions ont permis des échanges d'idées sur l'art. Les samedis numériques, un programme innovateur combinant des techniques des arts plastiques et des arts numériques pour toute la famille, et enfin deux camps de jour complétaient ce programme.

Du côté de l'action culturelle, différents sujets ont permis la tenue de conférences, de colloques, d'un débat et d'une exposition virtuelle, celle-ci étant présentée sur le site du Musée. Un colloque international sur les *Arts de mémoire : Médias – Matière – Mythologies* a eu lieu durant la présentation de l'exposition *Anselm Kiefer* — un premier *Colloque international Max et Iris Stern*. Un débat en deux volets animé sous forme de table ronde sur l'art contemporain a vu le jour et mettait en jeu Chris Hand, de la Galerie Zeke's, et Christine Bernier. Par l'entremise de ses programmes culturels, le Musée a ainsi rendu accessibles au public des réflexions sur divers aspects de la muséologie, de l'art actuel et de la culture contemporaine.

## LES RENCONTRES AVEC ARTISTES

### **L'ENVERS DES APPARENCES**

Tim Lee  
 Damian Mopett  
 Annie Baillargeon  
 Taras Polataiko  
 Germaine Koh  
 Le jeudi 26 mai 2006

### **L'ENVERS DES APPARENCES**

Jérôme Fortin  
 Ana Rewakowicz  
 Le dimanche 29 mai 2006

Alexandre Castonguay  
 Le mercredi 21 septembre 2005

### **TERRITOIRES URBAINS**

Christian Barré  
 Martin Désilets  
 Isabelle Hayeur  
 Emmanuelle Léonard  
 Pavel Pavlov  
 Myriam Yates  
 Le jeudi 6 octobre 2005

### **SYLVIE BOUCHARD**

Le mercredi 12 octobre 2005

## LA SÉRIE POINT[S] DE VUE

Pour obtenir un autre point de vue sur les expositions

### **DESSINS DE LA COLLECTION**

Présentation de l'exposition par la commissaire Josée Bélisle  
 Le mercredi 16 novembre 2005

### **TERRITOIRES URBAINS**

Présentation de l'exposition par le commissaire Réal Lussier  
 Le mercredi 23 novembre 2005

### **SYLVIE BOUCHARD**

Présentation de l'exposition par le commissaire Pierre Landry  
 Le mercredi 7 décembre 2005

### **ANSELM KIEFER**

Présentation de l'exposition par la conservatrice en chef et  
 commissaire Paulette Gagnon  
 Le mercredi 15 février 2006

## LES PROJETS SPÉCIAUX

### **ARRIMAGE 2005**

#### **ET POURTANT... ÇA TOURNE !**

Du 16 avril au 4 mai 2005

Avec la présentation d'*Arrimage. L'Élève artiste*, plus de 750 jeunes ont visité le Musée d'art contemporain de Montréal afin de se familiariser avec les pratiques actuelles. Nourris par leurs observations, inspirés par une démarche artistique et un thème scientifique, ils ont réalisé leurs travaux à l'école, encadrés par leurs enseignantes et enseignants spécialisés en arts plastiques ou par des stagiaires de l'Université du Québec à Montréal. L'exposition s'inscrit dans la mesure *Accès aux ressources culturelles* du programme *Soutenir l'école montréalaise* du ministère de l'Éducation du Québec, en partenariat avec le ministère de la Culture et des Communications du Québec et avec le Centre des sciences de Montréal qui a accueilli les projets jusqu'au printemps 2006.

### **COLLABORATION AVEC LES BELLES SOIRÉES DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL**

Dans le contexte des Belles Soirées et Matinées de l'Université de Montréal, le Musée offrait une série de trois conférences données par Marie-France Bérard, permettant aux adultes de faire le point sur leurs connaissances et de se familiariser avec les enjeux de l'art contemporain. Les rencontres se déroulaient dans la salle de projection Gazoduc et dans les salles d'exposition.

### **HISTOIRE ET ENJEUX DE LA SCULPTURE CONTEMPORAINE**

Les 11, 18 et 25 octobre 2005

### **ANSELM KIEFER. CIEL-TERRE**

Les 21 et 28 février et le 7 mars 2006

### **LES RENDEZ-VOUS DU MACM**

Le mercredi 9 novembre 2005

Une soirée de perfectionnement et de familiarisation avec le langage plastique et les enjeux de l'art contemporain pour les enseignants du primaire et du secondaire

### **LA GALERIE DES ATELIERS DE CRÉATION**

Dans le corridor menant aux Ateliers de création du Musée, une série d'expositions mettaient en valeur les images réalisées par toutes les catégories de visiteurs du Musée.

### **L'ÉCHO DU CHAOS**

Du 2 avril au 12 juin 2005

Cette exposition présentait une sélection des images réalisées par les adultes participant au programme d'activités *Les mosaïques chaotiques* offert aux ateliers de création du Musée dans le cadre des Mardis créatifs et des Mercredis *Place à la magie!*

### **LIER LES APPARENCES**

Du 19 août 2005 au 26 février 2006

En équipe, au cours de leur séjour au Camp de jour du MACM, les jeunes ont réalisé des murales inspirées par les œuvres présentées à l'été 2005 lors de l'exposition *L'Envers des apparences*.

### **L'IMAGINAIRE SANS FRONTIÈRE**

Du 3 au 31 mars 2006

Présentée dans le cadre de la Semaine québécoise de la déficience intellectuelle (du 12 au 19 mars), pour une quatrième année consécutive, cette exposition didactique mettait en valeur une sélection d'images réalisées aux Ateliers de création du Musée par les participants au projet Les Jeudis créatifs du Centre Lisette-Dupras.

### **LES ATELIERS DE CRÉATION**

Dans ces lieux propices à l'invention que sont les Ateliers de création, les participants donnent libre cours à leur imagination, en réalisant leurs propres créations inspirées par une œuvre de la Collection du Musée, tout en expérimentant des techniques, des médiums et des matériaux différents.

### **JUPE D'ACIER ET PANTALON DE CUIVRE**

Du 3 mars au 3 avril 2005

Inspirés des œuvres de Michel Goulet intitulées *Les Rapprochements inattendus*, 1988, et *Mouvements et Motions*, 1998, les participants ont réalisé un vêtement en carton d'apparence métallique.



**IMPRESSION GANTÉE**

Du 4 au 10 avril 2005

Inspirés de l'œuvre de Betty Goodwin intitulée *Gloves One*, 1970, les participants ont imprimé des textures réelles en mettant sous presse des gants de tissu préalablement encrés.

**UNE ÉTOILE M'A RACONTÉ**

Du 14 avril au 22 mai 2005

Le grandiose pouvoir évocateur du tableautin de Patterson Ewen, *The Star*, 1962, présenté dans l'exposition *Place à la magie!*, a guidé l'imaginaire des participants qui ont peint des paysages nocturnes fantaisistes où les étoiles s'accrochent aux toits des maisons...

**EN TOUTES LETTRES**

Du 26 mai au 16 juin 2005

L'impressionnante série des *Letraset*, de Kelly Mark, présentée dans l'exposition *L'Envers des apparences*, a inspiré les participants qui ont réalisé des images fantaisistes composées exclusivement de lettres et parfois de chiffres.

**DRÔLES DE LANIÈRES!**

Du 5 juillet au 18 août 2005

La forme, le matériau et le procédé présents dans l'œuvre de Jérôme Fortin intitulée *Marine*, 2005, faisant partie de l'exposition *L'Envers des apparences*, a suscité l'intérêt des participants qui ont troqué le pinceau contre le ciseau, le format rectangulaire contre le format circulaire. L'image réalisée en atelier a été composée essentiellement de fines lanières de polythène colorées.

**LES COULEURS DE MONSIEUR BELLEFLEUR**

Du 16 septembre au 30 octobre 2005

La liberté d'expérimentation qu'offrait le tableau *Interférences*, 1956, de Léon Bellefleur, présenté dans l'exposition *Place à la magie!*, a été le point de départ d'une aventure hautement colorée qui a suscité l'intérêt des participants. Par des couches de couleurs successives, par des formes juxtaposées et superposées, par quelques lignes dessinées, la composition de l'image s'est révélée.

**L'ENRACINEMENT DU CIEL**

Du 4 novembre au 11 décembre 2005

Le tableau intitulé *Paysage inversé, l'enracinement du ciel*, 1990, de Sylvie Bouchard, a incité les participants à peindre des paysages insolites composés d'arbres dont les racines chatouillent le ciel...

**MOTIFS SCINTILLANTS ET SOUHAITS TRÈS GRANDS**

Du 16 décembre 2005 au 8 janvier 2006

En cette période de réjouissances et de bons vœux, les participants ont fait briller leur créativité en réalisant aux Ateliers du Musée des cartes de souhaits personnalisées.

**ÇA BAIGNE!**

Du 13 janvier au 19 février 2006

Les participants ont plongé dans l'espace pictural de Betty Goodwin, par la réalisation de dessins au pastel et à l'encre de couleur en s'inspirant de l'œuvre *Swimmers*, 1983.

**FRAGMENTS D'UNIVERS**

Du 24 février au 9 avril 2006

Certaines images de Kiefer semblent contenir l'univers tout entier. Par leur immensité, elles invitent le regard au rêve ; par leur matérialité, elles offrent une présence déroutante. Après avoir observé quelques œuvres d'Anselm Kiefer, les participants ont inventé à leur manière des fragments d'univers...

## LES MARDIS CRÉATIFS

Ateliers de création destinés aux adultes qui veulent rendre plus créatif leur mardi après-midi. Chaque fois, une activité différente a été proposée.

### LE CERCLE DU MARDI

Les 8, 15, 22 et 29 mars, et les 5 et 12 avril 2005

Une panoplie d'activités a été proposée aux participants (dessin, peinture, collage, sculpture par plans, collagraphie, aquarelle, pastel, etc.). Série de six activités différentes.

### UNE ÉTOILE M'A RACONTÉ

Le mardi 19 avril 2005

Le grandiose pouvoir évocateur du tableautin de Patterson Ewen, *The Star*, 1962, présenté dans l'exposition *Place à la magie!*, a guidé l'imaginaire des participants qui ont peint des paysages nocturnes fantaisistes où les étoiles s'accrochent aux toits des maisons...

### LES COULEURS DE MONSIEUR BELLEFLEUR

Le 25 octobre et le 1<sup>er</sup> novembre 2005 (série)

La liberté d'expérimentation qu'offrait le tableau *Interférences*, 1956, de Léon Bellefleur, présenté dans l'exposition *Place à la magie!*, a été le point de départ d'une aventure hautement colorée qui a suscité l'intérêt des participants. Par des couches de couleurs successives, par des formes juxtaposées et superposées, par quelques lignes dessinées, la composition de l'image s'est révélée.

### L'ENRACINEMENT DU CIEL

Le 8 novembre 2005

Le tableau intitulé *Paysage inversé, l'enracinement du ciel*, 1990, de Sylvie Bouchard, a incité les participants à peindre des paysages insolites composés d'arbres dont les racines chatouillent le ciel...

## CRAYONNEZ, GRIBUILLEZ, GRIFFONNEZ...

### EN TOUTE LIBERTÉ.

Les 15, 22 et 29 novembre, et les 6 et 13 décembre 2005 (série)

Les participants ont exploré les multiples possibilités qu'offrent les techniques mixtes dans la réalisation d'un dessin. Cette série d'activités de dessin était inspirée par les œuvres de Jean McEwen, Betty Goodwin, Roland Poulin, Irene F. Whittome et Rober Racine présentées dans l'exposition *Les Dessins de la Collection*.

### MOTIFS SCINTILLANTS ET SOUHAITS TRÈS GRANDS

Le 20 décembre 2005

En cette période de réjouissances et de bons vœux, les participants ont fait briller leur créativité en réalisant aux Ateliers du Musée des cartes de souhaits personnalisées.

### L'AVENTURE AUTOMATISTE : BORDUAS

Les 7, 14, 21 et 28 février 2006 (série)

Cette série d'activités a proposé aux participants de découvrir et d'expérimenter différentes techniques, médiums et modes de composition présents dans les œuvres de Paul-Émile Borduas constituant l'exposition *Place à la magie!*

### L'EFFET KIEFER

Les 14, 21 et 28 mars 2006 (série)

Les participants ont découvert sous un angle nouveau les œuvres grandioses d'Anselm Kiefer en expérimentant une approche contemporaine qui conjugue, avec les multiples possibilités qu'offre l'addition de matériaux, la mixité des techniques et des médiums dans la réalisation d'images en deux ou trois dimensions.

## LES SAMEDIS NUMÉRIQUES

Un programme innovateur combinant des techniques des arts plastiques et des arts numériques s'adressait à toute la famille.

### **TABLEAU COSMIQUE**

Les samedis 24 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2005

Les images en mouvement de l'installation *Learning the Flute*, 2003, de William Kentridge, présentée dans le cadre de l'exposition *Question de temps et d'espace*, ont suscité l'imagination des participants à ce programme d'arts plastiques et d'arts numériques animé ! Par des techniques d'effacement de dessins au fusain et au pastel, ils ont réalisé un court film d'animation céleste digne de la Reine de la nuit !

### **VISEZ JUSTE ! SÉRIE DÉCOUVRIR LES PLASTICIENS**

Les samedis 12 et 19 novembre 2005

Les effets optiques produits par le tableau *Gong*, 1964, de Claude Tousignant, que l'on peut voir dans l'exposition *Place à la magie !*, ont chatouillé les yeux des participants qui ont conçu une image abstraite dont les enjeux rappellent ceux des Plasticiens. Des procédés infographiques simples ont permis de réaliser des compositions numériques circulaires, ressemblant étrangement à des cibles.

### **DES TACHES QUI S'ÉCLATENT ! SÉRIE DÉCOUVRIR LES PLASTICIENS**

Les samedis 18 et 25 mars 2006

Les participants ont créé des compositions explosives inspirées du travail des Plasticiens, plus particulièrement du tableau *Fanette*, 1965, de Jacques Hurtubise, présenté dans l'exposition *Place à la magie !* Des giclures, tout d'abord floues et aux contours imprécis, ont été numérisées et modifiées à l'aide de l'ordinateur, ce qui leur a donné un aspect nettement plus défini. Ces images abstraites, aux éclaboussures audacieuses, ont révélé des couleurs lisses et fracassantes, comme si elles avaient été appliquées au rouleau !

## LES CAMPS DE JOUR DU MUSÉE

### **ÉTÉ 2005**

Au cours de l'été 2005, 284 campeurs de 6 à 16 ans ont vécu l'expérience du Musée entre le 27 juin et le 19 août. Ils ont découvert un lieu propice aux élans créateurs en explorant des techniques qui sortent de l'ordinaire : la peinture acrylique, l'aquarelle, l'encre de couleur, la sculpture, le modelage, les transferts d'image, la sérigraphie sur chandail et les ateliers d'arts numériques. La visite de l'exposition *L'Envers des apparences* faisait également partie de la programmation.

### **RELÂCHE SCOLAIRE, DU 6 AU 10 MARS 2006**

Le camp de jour de la relâche scolaire du MACM a accueilli 32 jeunes de 8 à 11 ans. Les œuvres grandioses d'Anselm Kiefer ont amené les participants à faire connaissance avec l'un des artistes les plus importants dans le domaine de l'art contemporain. De plus, les campeurs se sont familiarisés avec une variété de médiums en expérimentant les multiples possibilités créatrices qu'offrent les techniques mixtes.

## LES RENDEZ-VOUS DU MACM

Le mercredi 9 novembre 2005

Pour les enseignantes et les enseignants, cette rencontre se voulait un moment privilégié de perfectionnement et d'information. Dans une atmosphère de détente, la visite des expositions et l'atelier de création ont permis une découverte de l'art contemporain.

## L'action culturelle

### LES COLLOQUES

#### LE LIVRE

Le 4 avril 2005

Salle BWR

En collaboration avec Optica, centre d'art contemporain. Ce colloque complète le projet de Klaus Scherübel, qui avait lieu chez Olivieri-Musée et chez Optica, une œuvre conceptuelle qui reprend le concept de livre-architecture de Stéphane Mallarmé. Conférenciers invités : Hans de Wolf (Université Libre de Bruxelles (VUB) et École des Beaux-Arts de Berlin), Monic Robillard (École Nationale de Théâtre), Klaus Scherübel (artiste, Montréal) et Ian Wallace (artiste, Vancouver).

#### LE CORPS GALVANISÉ ET LA VILLE ÉLECTRIFIÉE

Le 12 novembre 2005

Salle BWR

Deux séances intégrées à un colloque sur le pouvoir de l'électricité dans la culture contemporaine. Conférenciers : Laurent Guido (Histoire et esthétique du cinéma, U. de Lausanne), Elizabeth Plourde (Arts de la scène, Université Laval), Jean-Marc Larrue (Arts et lettres, Collège de Valleyfield), Richard Bégin (Études littéraires, UQAM), Dana Broadbent (Art History and Communication Studies, U. McGill), Susan Hollis Clayson (Art History, Northwestern University), Pamela Lee (Art and Arts History, Stanford University). Événement présenté dans le cadre du colloque *Électricité : déploiements d'un paradigme*, organisé par le Centre de recherches sur l'intermédialité.

#### COLLOQUE INTERNATIONAL MAX ET IRIS STERN

##### ARTS DE MÉMOIRE : MÉDIAS-MATIÈRE-MYTHOLOGIES

Les 22, 23 et 24 mars 2006

Organisé en collaboration avec le Centre canadien d'études allemandes et européennes et le CR. Tenu pendant la présentation de l'exposition *Anselm Kiefer: Ciel-Terre*

Dans la foulée de l'hommage rendu au couple Max et Iris Stern, le Musée annonçait en 2005 que ses colloques internationaux seraient désormais présentés sous le nom de *Colloque international Max et Iris Stern*. Le lancement de cette série a été présenté lors de l'ouverture du colloque, par Clarence Epstein, directeur des projets spéciaux au Cabinet du recteur de l'Université Concordia et représentant de la Fondation Max Stern. La première édition de cette série de colloques s'intitulait *Arts de mémoire : Médias – Matière – Mythologies*. Les conférenciers et modérateurs invités du colloques : Hubertus v. Amelunxen, directeur fondateur de l'École internationale des nouveaux médias (Lübeck, Allemagne) et directeur général de l'École Européenne Supérieure de l'Image (Angoulême / Poitiers, France); Philippe Despoix, codirecteur du Centre canadien d'études allemandes et européennes, et professeur au Département de littérature comparée de l'Université de Montréal; Myrtô Dutrisac, chercheuse postdoctorale au sein du groupe de recherche « Médias et mémoire. Perspectives croisées sur l'Allemagne contemporaine » (Université de Montréal); André Habib, doctorant en littérature comparée à l'Université de Montréal (option littérature et cinéma); Ute Holl, professeure au département des médias de l'Université du Bauhaus à Weimar; Conor Joyce, critique d'art à Londres; Verena Kuni, professeur à l'Université de Francfort; Christine Lavrence, professeur adjoint à l'Université St. Francis Xavier, à Antigonish; Ines Lindner, historienne de l'art et chercheuse invitée au Centre de recherche sur l'intermédialité de l'Université de Montréal; Caroline Moine, chercheuse postdoctorale au Centre Marc Bloch, à Berlin; Walter Moser, titulaire de la Chaire de recherche du Canada « Transferts littéraires et culturels » à l'Université d'Ottawa; Régine Robin, professeur émérite à l'Université du Québec à Montréal; Marie-Noëlle Ryan, professeure de philosophie à l'Université de Moncton; Sabine Schütz, auteure de *Anselm Kiefer. Geschichte als Material* (1999); et Barbara Wolbert, du département d'anthropologie culturelle à l'Université de la Viadrina à Francfort-sur-l'Oder.

## Les conférences

### **BILL VORN : VIE ARTIFICIELLE ET ART ROBOTIQUE : CRÉER L'ILLUSION DE LA VIE**

Le 30 novembre 2005

Salle BWR

En collaboration avec le programme *Provocante imagination* (Faculté des beaux-arts de l'Université Concordia) et avec Hexagram. Bill Vorn est un artiste de l'automation œuvrant sur la scène internationale des arts électroniques depuis plus d'une dizaine d'années. Ses installations utilisent la robotique, le contrôle de mouvement, le son, la lumière, la vidéo et les processus cybernétiques. Titulaire d'un doctorat en communication à l'UQAM (Montréal) dont le thème est « la vie artificielle comme média », il enseigne les arts électroniques au sein du Département d'arts plastiques de l'université Concordia, où il dirige le A-Lab, un laboratoire de recherche-crédation en art robotique.

### **CILIA SAWADOGO : L'ART DU FILM D'ANIMATION EN AFRIQUE**

Le 25 janvier 2006

Salle BWR

En collaboration avec le programme *Provocante imagination* (Faculté des beaux-arts de l'Université Concordia). Née d'une mère allemande et d'un père burkinabé, Cilia Sawadogo a vécu en Allemagne, au Burkina Faso puis au Québec. Après des études en communication et en cinéma d'animation à l'Université Concordia, elle entreprend une carrière de cinéaste en 1989. De 1989 à 1994, elle réalise des clips animés *Sesame Street* (CBC) ainsi que des clips promotionnels pour diverses entreprises. Cilla Sawadogo collabore avec UNESCO Kenya depuis 2004 dans le cadre de Africa Animated pour la formation de cinéastes d'animation africains.

### **JOANNA BERZOWSKA : ORDINATEURS VESTIMENTAIRES ET VÊTEMENTS INTELLIGENTS**

Le 22 février 2006

Salle BWR

En collaboration avec le programme *Provocante imagination* (Faculté des beaux-arts de l'Université Concordia) et avec Hexagram. Joanna Berzowska enseigne en Design art and digital image / sound à l'Université Concordia. Elle est la fondatrice de XS Design Studio à Montréal. Elle est aussi cofondatrice de International Fashion Machines à Boston, où elle a développé le premier vêtement animé par encre électronique, et Electric Plaid, un textile qui peut changer de couleur. Elle a obtenu sa maîtrise en sciences au MIT pour son travail intitulé Computational Expressionism. Elle a travaillé avec le Tangible Media Group du MIT Media Lab sur des projets de recherche tels que musicBottles. Elle a dirigé l'Interface Design à l'Institute for Interactive Media de l'University of Technology à Sydney. Elle détient un baccalauréat en mathématique pure et un BFA en Design Arts.

### **DIDIER SEMIN : KLEIN, DUCHAMP ET HARLEY-DAVIDSON**

Le 8 mars 2006

Salle BWR

En collaboration avec le doctorat interuniversitaire en histoire de l'art (UQAM, Université de Montréal, Concordia University, Université Laval). Professeur à l'École nationale des beaux-arts de Paris et auteur de l'ouvrage *Le Peintre et son modèle déposé*, Didier Semin était depuis 1991 conservateur chargé des collections contemporaines au Musée national d'art moderne — Centre Georges Pompidou. Nommé inspecteur à la Délégation aux arts plastiques en 1990, il était auparavant chargé des expositions à la Maison de la culture de Saint-Étienne (1979-1983), conservateur du Musée de l'abbaye Sainte-Croix aux Sables d'Olonne (1983-1988), puis conservateur au Musée d'art moderne de la Ville de Paris.

## Les débats

### **MISE AU JEU. DÉBAT SUR L'ART CONTEMPORAIN AU QUÉBEC**

Le 18 octobre 2005

Galerie Zeke's, 3955 boul. Saint-Laurent, Montréal

Le 2 novembre 2005

Musée d'art contemporain de Montréal, salle BWR

Table ronde avec Marc Mayer, directeur du Musée d'art contemporain de Montréal, et Chris Hand, directeur de la Galerie Zeke's.

## L'exposition virtuelle

### **PERSPECTIVES SUR CLAUDE TOUSIGNANT**

En ligne depuis le 22 mars 2006

Le Musée a lancé une exposition virtuelle intitulée

*Perspectives sur Claude Tousignant*, qui présente toutes les œuvres de l'artiste présentes dans sa Collection.

L'exposition virtuelle est « hébergée » par le site du Musée, et elle possède aussi sa propre adresse : <http://tousignant.virtuel.macm.org/>.

Un chercheur rattaché au Laboratoire de muséologie et d'ingénierie de la culture de l'Université Laval (LAMIC) s'est joint à Christine Bernier pour la réalisation du contenu. Le Musée a obtenu l'aide du ministère de la Culture et des Communications du Québec pour la réalisation de ce projet qui fait suite à l'exposition *Place à la magie! Les années 40, 50 et 60 au Québec*.



Direction  
des services  
au public

Cette nouvelle direction provenant de la fusion de la Direction des communications et du marketing avec la Médiathèque, termine sa première année d'existence avec une intégration fructueuse des fonctions de recherche et de service. Les services au public ont pour but de mettre en marché les événements du Musée, d'évaluer la satisfaction des visiteurs par rapport aux objectifs poursuivis et d'appuyer les chercheurs à l'interne comme à l'externe dans la réalisation de leur projet intellectuel.

#### **LE SITE INTERNET**

En mai 2005, la refonte du site Internet est mise en ligne. Moins d'un an plus tard, la fréquentation de cet outil de communication grimpe à plus de 40 000 visiteurs par mois. La flexibilité de ce médium répond à la spontanéité des décisions que prennent les internautes en matière de visites d'expositions.

D'une élégance toute simple, le site permet à notre clientèle d'avoir accès à la programmation et à de multiples autres fonctions. Sans être interactif, le site donne des réponses aux questions de références, permet de visualiser les communiqués de presse, d'avoir accès à certaines images de presse, bref de visiter une cyber-salle de presse.

#### **LES RELATIONS PUBLIQUES, UNE ANNÉE EXCEPTIONNELLE**

En mai 2005, organisée par la Société des directeurs des musées montréalais, la Journée des musées montréalais a attiré plus de 5 000 personnes au Musée d'art contemporain de Montréal, alors que, dans les 33 institutions muséologiques, 125 000 personnes ont franchi les tourniquets pour admirer œuvres ou objets.

Signalons par ailleurs que la Nuit blanche, qui s'est tenue le 25 février 2006 dans le cadre du festival Montréal en lumière, nous a valu une fréquentation spectaculaire de 8 200 personnes. Ce soir-là, les visiteurs ont pu admirer l'exposition de Anselm Kiefer dont l'ouverture avait eu lieu quelques jours plus tôt : une excellente manière de faire de la communication « ondulatoire ».

Outre ces deux événements majeurs, le Musée a développé des partenariats dans la conception d'événements avec Holt Renfrew lors de l'ouverture d'une nouvelle boutique pour enfants; avec le Musée des beaux-arts de Montréal pour le lancement du catalogue commun sur l'œuvre de Nicolas Baier; avec les Journées de la culture et avec la Fondation du Musée dans le cadre de l'organisation du prévernissage bénéfice Anselm Kiefer.

#### **PARTENARIATS EN COMMANDITES**

Cette année, la Direction des services au public a reçu l'appui de multiples entreprises, tant pour des commandites que pour des apports en services.

#### **LA RECHERCHE**

Le groupe de recherche Lamic avec lequel le Musée d'art contemporain de Montréal a conclu une entente en août 2004 bénéficie depuis lors d'un laboratoire au sein même du Musée dont la proximité permet de développer des projets qui s'interrogent sur la nature de notre public, sur ses habitudes de fréquentation et sur ses modes d'appréhension des œuvres.

## La Médiathèque

### PRODUITS DE RECHERCHES ET BIOBIBLIOGRAPHIES

#### **FIONA TAN : SAINT SEBASTIAN**

[http://media.macm.org/biobiblio/tan\\_f/index.html](http://media.macm.org/biobiblio/tan_f/index.html)

#### **L'ENVERS DES APPARENCES**

[http://media.macm.org/biobiblio/envers\\_apparences/index.html](http://media.macm.org/biobiblio/envers_apparences/index.html)

#### **ALEXANDRE CASTONGUAY : ÉLÉMENTS**

[http://media.macm.org/biobiblio/castonguay\\_a/index.html](http://media.macm.org/biobiblio/castonguay_a/index.html)

#### **SYLVIE BOUCHARD**

[http://media.macm.org/biobiblio/bouchard\\_s/index.html](http://media.macm.org/biobiblio/bouchard_s/index.html)

#### **TERRITOIRES URBAINS**

[http://media.macm.org/biobiblio/territoires\\_urbains/index.html](http://media.macm.org/biobiblio/territoires_urbains/index.html)

#### **COLLOQUE INTERNATIONAL MAX ET IRIS STERN**

#### **ARTS DE MÉMOIRE : MATÉRIAUX – MÉDIAS – MYTHOLOGIES**

<http://media.macm.org/biobiblio/colloques/stern/index.html>

### SALONS DE LECTURE

*Fiona Tan : Saint Sebastian*

*L'Envers des apparences*

*La Collection*

*Anselm Kiefer : Ciel-Terre*

## Les présentations vidéo

Du 26 avril au 18 septembre 2005

#### **WORST POSSIBLE ILLUSION: THE CURIOSITY CABINET OF VIK MUNIZ**

Réalisation : Anne-Marie Russel, 2001

New York : Mixed Greens (54 min)

Du 10 mai au 5 septembre 2005

#### **MAY YOU LIVE IN INTERESTING TIMES**

Réalisation : Fiona Tan, 1997

Amsterdam : TV Dits (60 min)

Du 6 septembre au 2 octobre 2006

#### **MARCELLE FERRON**

Réalisation : Chantal Charbonneau, 2002

Montréal : Musée d'art contemporain de Montréal ;

Groupe de recherche en arts médiatiques (20 min)

#### **GUIDO MOLINARI**

Réalisation : Chantal Charbonneau, 1995

Montréal : Musée d'art contemporain de Montréal ;

Groupe de recherche en arts médiatiques (24 min)

#### **MOUSSEAU**

Réalisation : Chantal Charbonneau, 1996

Montréal : Musée d'art contemporain de Montréal ;

Groupe de recherche en arts médiatiques (24 min)

#### **PATERSON EWEN**

Réalisation : Chantal Charbonneau, 1997

Montréal : Musée d'art contemporain de Montréal ;

Groupe de recherche en arts médiatiques (11 min)

Du 4 au 30 octobre 2005

#### **LA RUE ZONE INTERDITE**

Réalisation : Gilbert Duclos, 2005

Montréal : Productions Virage (61 min)

## Les fonctions privées

Du 1<sup>er</sup> au 27 novembre 2005

### **LEMOYNE**

Réalisation : Simon Beaulieu, Benjamin Hogue et Christian Laramée, 2005

Montréal : Le Collectif oblique (79 min 39 s)

Du 29 novembre 2005 au 8 janvier 2006

### **MOLINARI : LA COULEUR CHANTE**

Réalisation : Lauraine André G., 2005

Montréal : Lauraine André G. (85 min)

Du 10 janvier au 5 février 2006

### **BETTY GOODWIN : LE CŒUR À L'ÂME**

Réalisation : Claude Laflamme, 2003

Montréal : Groupe ECP (52 min)

Du 7 au 26 février 2006

### **ROLAND POULIN : RENCONTRE AVEC ARTISTE**

Réalisation : Michel Pétrin, 2000

Montréal : Musée d'art contemporain de Montréal (55 min)

Du 28 février au 2 avril 2006

### **L'ALCHIMISTE ET L'ENLUMINEUR**

Réalisation : Diane Poitras, 1997

Montréal : Productions de l'impaticiente ; Musée des beaux-arts de Montréal (50 min)

Du 4 au 30 avril 2006

### **PHOTOGRAPHIES : ONZE ARTISTES DU CANADA**

Réalisation : Herménégilde Chiasson, 1999

Montréal : Office national du film du Canada (49 min)

Nous tendons à accroître notre clientèle par différents modes de marketing. Malgré la concurrence croissante, nous avons réussi à maintenir un chiffre d'affaires raisonnable et à attirer des clients de prestige.

Direction de  
l'administration  
et des activités  
commerciales

## Les publications

### PÉRIODIQUES

#### **LE JOURNAL DU MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL**

Vol. 16, n° 1 (mai à septembre 2005)  
Vol. 16, n° 2 (octobre 2005 à janvier 2006)  
Vol. 16, n° 3 (février à avril 2006)  
4 000 exemplaires en français  
3 000 exemplaires en anglais

#### **RAPPORT DES ACTIVITÉS 2004-2005**

500 exemplaires

### CATALOGUES

#### **FIONA TAN : SAINT SEBASTIAN**

Pierre Landry, avec un texte de Fiona Tan  
24 pages, 9 illustrations, 26,5 x 19 cm  
ISBN 2-551-22693-7  
750 exemplaires

#### **L'ENVERS DES APPARENCES**

Gilles Godmer, avec un texte de Nathalie de Blois  
112 pages, 61 illustrations, 26,5 x 19 cm  
ISBN 2-551-22692-9  
1 000 exemplaires

#### **ALEXANDRE CASTONGUAY : ÉLÉMENTS**

Sandra Grant Marchand  
24 pages, 13 illustrations, 26,5 x 19 cm  
ISBN 2-551-22784-4  
750 exemplaires

#### **TERRITOIRES URBAINS**

Réal Lussier, avec des textes Christian Barré, Martin Désilets,  
Isabelle Hayeur, Emmanuelle Léonard, Paval Pavlov,  
Myriam Yates  
88 pages, 38 illustrations, 26,5 x 19 cm  
ISBN 2-551-22783-6  
1 000 exemplaires

#### **SYLVIE BOUCHARD**

Pierre Landry, avec un texte de Christine Dubois  
120 pages, 61 illustrations, 26,5 x 23 cm  
ISBN 2-551-22782-8  
1 000 exemplaires

#### **NICOLAS BAIER**

Gilles Godmer, avec des textes de Stéphane Aquin,  
Olivier Asselin, Nicolas Baier, Emmanuel Galland  
Publié en collaboration avec le Musée des beaux-arts  
de Montréal  
144 pages, 58 illustrations, 26,5 x 23 cm  
ISBN 2-551-22757-7  
2 250 exemplaires

### FEUILLETS

*Série Projections*

#### **CATHERINE SULLIVAN : D-PATTERN**

#### **MARIE BRODEUR, ARTHUR KLEINJAN, ALEX MORRISON**

#### **JEAN-LUC GODARD : HISTOIRE (S) DU CINÉMA.**

#### **MOMENTS CHOISIS**

#### **FIKRET ATAY, YANG FUDONG, JUN NGUYEN-HATSUSHIBA**

#### **EVA KOCH : NOMAD**

#### **GUNILLA JOSEPHSON : THE BLOOD-RED HEART OF JOHANNA DARKE**

#### **THOMAS KÖNER : INTÉGRALE VIDÉO 2003-2006**

600 exemplaires en français (de chaque)  
400 exemplaires en anglais (de chaque)

### PROJET SPÉCIAL

Réalisé en collaboration avec le ministère de l'Éducation du  
Québec dans le cadre de l'exposition *Arrimage 2005*  
Calendrier : 10 000 exemplaires



# La Fondation du Musée

La Fondation du Musée d'art contemporain de Montréal a pour mission d'appuyer le Musée dans son essor, notamment en contribuant à l'enrichissement de sa Collection. Par ses activités, elle apporte un appui financier au Musée. En recrutant de nouveaux membres et en gérant les équipes de bénévoles, la Fondation participe de manière active à la vie du Musée et à sa notoriété dans la communauté.

Les membres de la Fondation du Musée, en plus de profiter de nombreux avantages, reçoivent à domicile le *Journal* du Musée, le calendrier, et les invitations aux vernissages et aux événements spéciaux.

Actuellement, la Fondation du Musée compte près de 1200 membres.

#### **ÉVÈNEMENT BÉNÉFICE ET ACTIVITÉ COMMERCIALE**

La Fondation du Musée d'art contemporain de Montréal a organisé cette année un événement bénéfice : le prévernissage Kiefer, le 9 février 2006. Elle a également inauguré la nouvelle Boutique du Musée, le 15 novembre 2005. Chacune de ces activités a permis d'amasser des sommes qui serviront directement à l'acquisition de nouvelles œuvres ou au développement des activités du Musée.

## Les donateurs

Art 45 inc.	Sam Abramovitch	Carole Gagné
Banque Nationale du Canada *	Stéphane Aquin	Conchita Giraud
Bell Canada *	Marc Amirault	Robert Graham
CGI *	Guy Amireault	Sarah Greiche
Construction Albert Jean Ltée	Rosaire Archambault	M. D. Gross
Edelman	Paul Beauchamp	William D. Hart
Fédération des caisses Desjardins du Québec *	Françoise Beausoleil	Stéphanie Kaneb
Flore topiaires	France Bédard Bourdon	Patrick Kenniff
Fondation Denise et Guy St-Germain	Jean Beck	Mario Labbé
Gestion Fiera Capital	Daniel Bigras	Luc Lacroix
Groupe Archambault Inc.	Nathalie Bissonnette	Bernard Lamarre
Groupe Celebrations	Martin Blais	Jacques Lamarre
Hydro-Québec *	Simon Blais	Jean Lamarre
Igor Hôtel des Encans	René Blouin	Paul Lamarre
James A. Woods & Associés Inc.	Nathalie Chalifour	Élizabeth Lambert
La Financière Banque Nationale	Richard Chagnon	Michel J. Lanctôt
La Librairie Olivieri	Robert-Jean Chénier *	Margot Lande
La Rotonde	André Cornellier	Georgette Laplante
Les Encadrements Marcel Pelletier	Pascal de Guise	Marie Lavigne
McCarthy Tétrault	Alain Demers	Charles Larente
Métro Inc. *	Marc DeSerres	Virginia Lawson
Omer DeSerres	Denis D'Etcheverry	Jack Lazare
Pratt & Whitney Canada *	Thérèse Dion	Harriet Lazare
Quebecor World Inc.	Louise Dostie	Francine Léger
RBC Banque Royale *	André Duchaine	Christine Lupien
SNC-Lavalin *	Anne Fish	Yves Marois
Stikeman Elliott	Jean-Guy Francoeur	Louise Ménard
The Irving Ludmer Family Foundation *	Joan Fyen	Monique Mercier
The Mireille & Murray Steinberg Family Foundation		
Tourisme Montréal		
Vie des Arts		

## La Fondation 2005-2006

Nicolas Métivier  
Philip Nadler  
Denise Ouellette  
Michel Ostiguy  
Massimo Pacetti  
Charles S. N. Parent  
Monique Parent  
Caroline Pratte  
Nathalie Pratte  
Serge Provost  
Hilary Radley  
Éric Richer La Flèche  
François Rochon  
Jean Saine  
Guylaine Saucier  
Jean Saucier  
Gérald R. Scott  
Kitty Scott  
Robert Spickler  
Martin S. Steber  
Arnold Steinberg  
Alexandre Taillefer  
Joanne Teasdale  
Micheline Thibodeau  
Susanne Tokarsky  
Tim Tokarsky  
Diane Vachon  
Joyce Yahouda

### DIRECTION

Jean Philippe Bolduc  
jusqu'en septembre 2005

Sylvie Cameron

nommée en octobre 2005

### SECRÉTARIAT

Monique Brunelle

### GÉRANCE, LA BOUTIQUE DU MUSÉE

Jacinthe Vallée

### MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

#### PRÉSIDENT

Jean Saucier

#### TRÉSORIER

Hubert Sibre

#### SECRÉTAIRE

Stéphane É. Brisebois

#### REPRÉSENTANTE DU MUSÉE

Manon Blanchette

Lyse Charrette

nommée en février 2006

Denis D'Etcheverry

jusqu'en octobre 2005

Jean Langlais

Anik Trudel

### BÉNÉVOLES

Vestiaire et événements spéciaux

Monique Augustin

Odile B. Beauchemin

Éric Bilodeau

Patricia Candio

Chantal Charbonneau

Maryse Daniel

Andrea Davidge

Michèle Deschênes

Lysanne Desroches

Frédéric N. Étienne

Marguerite Filion-Tessier

Kumi Hishakawa

Diana Horvat

Thérèse Houle

Émilie L. Lefebvre

Danielle Legentil

Danièle Patenaude

Yolande Pellas

Carmen Rodrigue

David Sicotte

Marguerite Filion-Tessier

Olga Zozoula

# Les employés du Musée

**DIRECTION GÉNÉRALE**

DIRECTEUR GÉNÉRAL  
Marc Mayer

SECRÉTAIRE PRINCIPALE  
Patricia Da Pozzo E 01-05-06  
Louise Storelli D 22-03-06  
Claudia Lanzillotta D 23-07-05

**SECRÉTARIAT PRINCIPAL**

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL  
Monique Gauthier

TECHNICIENNE EN GESTION  
DOCUMENTAIRE  
France L'heureux  
Marie-Josée Proulx\* E 02-08-05

**DIRECTION ARTISTIQUE ET ÉDUCATIVE**

DIRECTRICE ARTISTIQUE ET ÉDUCATIVE  
Paulette Gagnon

SECRÉTAIRE DE DIRECTION  
Carole Paul  
Hélène Cantin

AGENTE DE SECRÉTARIAT  
Manon Guérin

**ARCHIVES DES COLLECTIONS**

ARCHIVISTE DES COLLECTIONS  
Anne-Marie Zeppetelli

TECHNICIENNE AUX PRÊTS ET ACQUISITIONS  
Lucie Rivest

TECHNICIENNE AUX EXPOSITIONS ET  
À LA DOCUMENTATION VISUELLE  
Véronique Malouin

AGENTE DE BUREAU  
Paulette Duquette

**CONSERVATION**

CONSERVATEUR DE LA COLLECTION  
AVANT 1980  
Réal Lussier

CONSERVATRICE DE LA COLLECTION  
APRÈS 1980  
Josée Belisle

CONSERVATEURS  
Gilles Godmer  
Pierre Landry  
Sandra Grant Marchand

RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT  
DE LA COLLECTION  
Suzanne Lemire

RESPONSABLE DES EXPOSITIONS  
ITINÉRANTES  
Emeren Garcia

RESPONSABLE DES CRÉATIONS  
MULTIMÉDIAS  
Louise Simard-Ismert

**RESTAURATION**

RESTAURATRICE  
Marie-Noël Challan-Belval

TECHNICIEN EN ARTS GRAPHIQUES  
ET APPLIQUÉS  
Serge Collin

**ACTION CULTURELLE**

RESPONSABLE DE L'ACTION CULTURELLE  
Christine Bernier

**VISITES**

RESPONSABLE DES VISITES  
Marie-France Bérard

TECHNICIENS AUX VISITES  
Véronique Lefebvre  
Geneviève Ste-Marie  
Marc-Yvan Poitras  
Geneviève Nobert  
Rhonda Meier\* D 31-03-06  
Nathalie Garneau\* D 15-06-05  
Florence Victor\*  
Anthony Burnham\*  
Anik Fournier\*  
Annie Auger\*  
Kawthar Grar\*  
Stephanie Pelletier Galarneau\*  
Maxime Vallée\* D 16-06-05  
Jean-Philippe Paradis\*  
Yann Pocreau\*  
Victor Gutierrez-Campeau\* E 28-02-06  
Ghizlayne Laghdir\* E 06-03-06  
Marie-Claude Landry\* E 14-03-06

E Embauche

D Départ

\* Employés occasionnels

**ATELIERS DE CRÉATION**

RESPONSABLE DES ATELIERS

Luc Guillemette

RESPONSABLE DES ATELIERS PAR INTÉRIM

Maxime Lefrançois\*

TECHNICIENS AUX ACTIVITÉS ÉDUCATIVES

Geneviève Nobert

Maxime Lefrançois

Gabrielle Warren\*

Annie-Claude Banville\* D 19-02-06

Amélie Joyal\*

Karine Perron\*

Annie Auger\*

Sophie Lewandowski\*

Stéphanie Michaud\* D 14-07-05

Éric Lavoie\*

Émilie Lesage\*

Karine Finley\* E 06-06-05

Chantal Savard\* E 06-06-05

Julie Vignola\* E 06-06-05

Noémi Jacques\* E 27-02-06

**DIRECTION DES SERVICES AU PUBLIC**

DIRECTRICE DES SERVICES AU PUBLIC

Manon Blanchette

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

Maude Tremblay\*

AGENTE DE BUREAU

Carolle Jarry

RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT

DE LA CLIENTÈLE

Éric Bilodeau

RESPONSABLE DES PROMOTIONS

Igor Nérison\* D 15-04-05

RESPONSABLE DES RELATIONS MÉDIAS

Danielle Legentil

COORDONNATRICE DES ÉVÉNEMENTS

SPÉCIAUX

Danièle Patenaude

**MÉDIATHÈQUE**

RESPONSABLE DE LA MÉDIATHÈQUE

Michelle Gauthier

RESPONSABLE DE LA MÉDIATHÈQUE

PAR INTÉRIM

Élaine Bégin

BIBLIOTHÉCAIRE

Liliana Dimasu\* E 06-02-06

DOCUMENTALISTE

Martine Perreault

BIBLIOTECHNICIENNES

Johanne Lefebvre

Ginette Bujold

Jacqueline Bélanger

Régine Francœur

Farida Bensaadi\* E 18-07-05

AGENTE DE BUREAU

Nicole St-Pierre

AUXILIAIRE DE BUREAU

Marie Lourdes Laguerre

**ACCUEIL**

CHEF D'ÉQUIPE

Carmen Rodrigue

PRÉPOSÉS À L'ACCUEIL

Jocelyne Ouimet

Pierre Alvarez

Jeanne Gagné

Élizabeth Caiarelli\*

Marili Levac\*

Laurence Gravel\*

Ghizlayne Laghdir\*

Adam Sommerfeld\*

Marie-Ève Ménard\*

Caroline Houde\*

Sophie Legault\* E 24-03-06

Marielle Alvarez\* E 03-04-06

Fanny Perron\* E 03-04-06



**DIRECTION DE L'ADMINISTRATION ET  
DES ACTIVITÉS COMMERCIALES**

DIRECTRICE DE L'ADMINISTRATION ET  
DES ACTIVITÉS COMMERCIALES  
Suzanne Filiatrault

SECRÉTAIRE DE DIRECTION  
Sylvie Whalen\*

ÉDITRICE DÉLÉGUÉE  
Chantal Charbonneau

**RESSOURCES FINANCIÈRES  
ET MATÉRIELLES**

RESPONSABLE DES RESSOURCES  
FINANCIÈRES ET MATÉRIELLES  
Chantal Lizotte

RESPONSABLE DES RESSOURCES  
FINANCIÈRES ET MATÉRIELLES PAR INTÉRIM  
Guylaine Houde\* D 07-03-06

TECHNICIENNE EN ADMINISTRATION  
Suzanne Daigneault

AGENTE DE BUREAU  
Simona Rodica Marin\*

TECHNICIENNE EN INFORMATIQUE  
Nicole Labelle

AGENTE DE BUREAU  
Louise Audet

**RESSOURCES HUMAINES**

RESPONSABLE DES RESSOURCES  
HUMAINES  
Monique Bernier

TECHNICIENNES À LA PAIE ET AUX  
AVANTAGES SOCIAUX  
Lucie Dubé E 01-08-05  
Line Boudreault D 15-07-05

AGENTE DE BUREAU  
Dominique Chicoine D 08-07-05

**AUDIOVISUEL**

RESPONSABLE DES PRODUCTIONS  
AUDIOVISUELLES  
Sylvain Parent

TECHNICIENS EN ÉLECTROTECHNIQUES  
Denis Labelle  
Michel Pétrin  
Paul Deblois\*  
Jocelyn Labonté\*  
Stéphane Laferrière\*  
Dominique Lemay\*  
Gilles Tessier\*  
Dominique Dayde\*  
Francis Robert\*  
Antoine Léveillé\*  
François Tanguay\*  
Alexandre Perreault\*  
Éric Tourangeau\*

**SERVICES TECHNIQUES**

CHEF DES SERVICES TECHNIQUES  
Pierre Duchesne

RESPONSABLE DES MONTAGES  
D'EXPOSITIONS  
Carl Solari

PRÉPOSÉ AU MATÉRIEL  
Nick Padulo

MENUISIERS  
Réjean Berthiaume\*  
Guy Favreau\*  
Yves Bourque\*

PRÉPOSÉS AUX MONTAGES  
Serge April\*  
Michel André\*  
Daniel Séguin\*  
Pierre Charbonneau\*  
Pierre Fournier\*  
Arthur Munk\*  
Philippe Poloni\*  
Michel Valsan\*  
Bruno Gauthier\*  
Sylvain Fournier\*  
Sylvain Chouinard\*  
André Beaumier\*  
Richard Gagnon\*  
Roger Pruneau\*  
Robert Lorange\*  
Jean Lévesque \*

# Éthique et déontologie

*Accès à l'information et protection des renseignements personnels*

*Au cours de l'exercice 2005-2006, le Musée a poursuivi les activités de sensibilisation et de formation à la protection des renseignements personnels auprès des employés en tenant compte du plan d'action :*

- Mise à jour continue du registre de communication des renseignements personnels et des demandes d'accès à l'information.*
- Mise à jour continue de l'inventaire des dossiers contenant des renseignements personnels.*
- Sensibilisation du personnel à la protection des renseignements personnels lors de l'élaboration de sondages.*

*En 2005-2006, le Musée a reçu deux (2) demandes d'accès à l'information, dont une concernait des renseignements personnels.*

## **Code d'éthique et de déontologie des membres du Conseil d'administration du Musée**

Conformément au règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics, le Conseil d'administration du Musée d'art contemporain de Montréal a adopté, le 17 novembre 1998, son propre code d'éthique et de déontologie. Aucun manquement au code n'a été constaté au cours de l'exercice 2005-2006. En vertu de la *Loi sur le ministère du Conseil exécutif*, ce code doit être publié dans le rapport annuel.

ATTENDU QUE les membres du Conseil d'administration souhaitent se doter de règles de conduite pour promouvoir, dans l'exercice de leurs fonctions, l'intégrité, l'impartialité et la transparence de même que pour préserver leur capacité d'agir au mieux des intérêts et de la mission du Musée d'art contemporain de Montréal ;

À CES FINS, le conseil d'administration adopte les règles qui suivent :

### **I. CHAMP D'APPLICATION DU PRÉSENT CODE**

**1.** Le présent code s'applique à toute personne nommée en vertu de l'article 7 de la *Loi sur les musées nationaux* pour siéger avec ou sans droit de vote au Conseil d'administration du Musée d'art contemporain.

### **II. DEVOIRS GÉNÉRAUX DES MEMBRES**

**2.** Un membre du Conseil d'administration est tenu de respecter les principes d'éthique et les règles de déontologie prévus par la loi, par le Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics adopté en vertu de la *Loi sur le ministère du Conseil exécutif* et par le présent code. En cas de divergence, les principes et les règles les plus exigeants s'appliquent.

**3.** Un membre du Conseil d'administration doit, dans l'exercice de ses fonctions, agir avec honnêteté, indépendance, loyauté et bonne foi.

### III. OBLIGATIONS PARTICULIÈRES DES MEMBRES

4. Un membre du Conseil d'administration doit gérer ses affaires de façon à toujours distinguer et à ne jamais confondre les biens ou les fonds du Musée avec les siens.
5. Un membre du Conseil d'administration ne peut utiliser indûment ou sans autorisation préalable les biens et les ressources matérielles, physiques ou humaines du Musée à son profit ou au profit de tiers, ou en permettre l'usage à des fins autres que celles approuvées par le Musée.
6. Un membre du Conseil d'administration doit éviter de se placer dans une situation de conflit entre son intérêt personnel et ses devoirs d'administrateur.
7. Un membre du Conseil d'administration qui a un intérêt direct ou indirect dans une entreprise, un organisme ou un contrat mettant en conflit son intérêt personnel et celui du Musée, doit dénoncer son intérêt personnel par écrit au Conseil. Il est fait mention de sa divulgation au procès-verbal de la réunion où le sujet est à l'ordre du jour.
8. Un membre du Conseil d'administration ne peut prendre part aux délibérations ni voter sur une question dans laquelle il a un intérêt personnel ; il doit se retirer de la séance. Le Conseil peut, avant son retrait, lui poser toute question jugée nécessaire ou utile.
9. Un membre du Conseil d'administration doit, en toutes circonstances, préserver la confidentialité des délibérations du Conseil d'administration ou de ses comités et celle des renseignements obtenus dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de ses fonctions et qui ne sont pas destinés à être communiqués au public. Il ne peut utiliser, à son profit ou au profit de tiers, l'information ainsi obtenue.
10. Un membre du Conseil d'administration ne peut conserver, à l'occasion ou en considération de sa charge, aucun cadeau, marque d'hospitalité ou autre avantage que ceux d'usage et d'une valeur modeste.
11. Un membre du Conseil d'administration ne peut, directement ou indirectement, accorder, solliciter ou accepter une faveur ou un avantage indu pour lui-même ou pour un tiers.
12. Un membre du Conseil d'administration ne doit pas outrepasser ses fonctions pour venir en aide à des personnes physiques ou morales, dans leurs rapports avec le Musée, lorsque cela peut donner lieu à un traitement de faveur.
13. Un membre du Conseil d'administration qui a cessé d'exercer ses fonctions doit se comporter de façon à ne pas tirer un avantage indu de celles-ci, que ce soit en utilisant l'information confidentielle ou l'influence acquises à l'occasion de l'exercice de ces fonctions.
14. Un membre du Conseil d'administration qui détient de l'information non disponible au public concernant une procédure, une négociation ou une autre opération impliquant le Musée ne peut, dans l'année qui suit la fin de ses fonctions, agir au nom ou pour le compte d'autrui relativement à ces questions, ni en traiter avec les personnes qui y sont impliquées sans y être autorisé par le Musée.

#### IV. MÉCANISMES D'APPLICATION DU PRÉSENT CODE

- 15.** Au moment de son entrée en fonction, le membre du Conseil prend connaissance du présent code et se déclare lié par ses dispositions.
- 16.** L'application du présent code est confiée à un conseiller en déontologie, nommé par le Conseil d'administration, lequel doit s'assurer du respect des règles qui y sont édictées. Le conseiller en déontologie a pour mandat :
- a.** de diffuser le présent code auprès des membres du Conseil d'administration ;
  - b.** de conseiller les membres du Conseil d'administration sur toute question relative à l'application du présent code ;
  - c.** de donner son avis et de fournir son support au Conseil d'administration ou à tout membre du Conseil d'administration confronté à une situation qu'il estime poser problème ;
  - d.** de recevoir et traiter les allégations de manquement au présent code qui lui sont soumises par écrit ;
  - e.** de présenter au Conseil d'administration un rapport annuel indiquant le nombre de cas traités et leur suivi, les manquements constatés au cours de l'année, les décisions et les sanctions imposées et, le cas échéant, le nom des personnes révoquées ou suspendues au cours de l'année.
- 17.** Un membre du Conseil d'administration ou le Conseil d'administration lui-même, lorsqu'il a des motifs sérieux de croire qu'un membre a enfreint le présent code, doit en saisir le conseiller en déontologie et lui remettre tous les documents disponibles et pertinents.
- 18.** Le conseiller en déontologie détermine, après analyse du dossier, s'il y a matière à enquête. Dans l'affirmative, il avise par écrit la personne concernée des manquements qui lui sont reprochés et lui remet copie de tous les documents qu'il détient à l'égard de ce dossier.

**19.** La personne à qui des manquements sont reprochés peut, dans les trente (30) jours, fournir par écrit ses observations au conseiller en déontologie.

**20.** Le conseiller en déontologie fait rapport au Conseil d'administration. S'il conclut que la personne concernée a contrevenu au présent code, il recommande au Conseil la sanction qu'il considère appropriée dans les circonstances. Ce rapport est transmis à la personne concernée.

**21.** Si le rapport conclut à un manquement au présent code, le Conseil d'administration donne à la personne concernée l'occasion de présenter son point de vue dans les trente (30) jours. Le Conseil d'administration transmet ensuite copie du rapport et des conclusions au secrétaire général du Conseil exécutif.

**22.** La sanction pour une contravention au présent code peut être un avertissement ou une réprimande, une demande de corriger la situation qui a généré le manquement, une suspension ou une révocation. Le secrétaire général du Conseil exécutif est l'autorité compétente pour imposer la sanction, sauf si celle-ci consiste en la révocation ; dans un tel cas, l'autorité compétente est le Gouvernement.

#### V. DISPOSITIONS DIVERSES

**23.** Le rapport annuel du conseiller en déontologie est publié dans le *Rapport annuel* du Musée.

**24.** Le présent code fait l'objet d'un réexamen par les membres du Conseil d'administration tous les cinq (5) ans.

**25.** Le présent code entrera en vigueur à la date de son adoption par le Conseil d'administration.

## Le Conseil d'administration

### MEMBRES NOMMÉS

PRÉSIDENT

Marc DeSerres

VICE-PRÉSIDENT

Robert-Jean Chénier

nommé en mai 2005

TRÉSORIER

Nathalie Pratte

nommée en mai 2005

Serge Guérin

jusqu'en mai 2005

Rosaire Archambault

Irving Ludmer

nommé en mai 2005

Ann Birks

jusqu'en mai 2005

Mario Labbé

nommé en mai 2005

Georges Curzi

jusqu'en mai 2005

Francine Léger

Marcel Fournier

nommé en mai 2005

Martha Tapiero-Lawee

jusqu'en mai 2005

### MEMBRES HONORAIRES

Sam Abramovitch

Jean Claude Baudinet

nommé en octobre 2005

Ann Birks

nommée en juin 2005

Jean-Claude Cyr

Jean Houde

jusqu'en octobre 2005

J. Robert Ouimet

Jean Saucier

Marie-Claude Tellier

nommée en décembre 2005

Marc Mayer,  
*directeur général*

Monique Gauthier,  
*secrétaire général*

### COMITÉ CONSULTATIF DE LA COLLECTION

PRÉSIDENT DU COMITÉ

Robert-Jean Chénier

Rosaire Archambault

Ann Birks

Arlette Blanchet

Pierre Bourgie

Margot Lande

jusqu'en octobre 2005

Lillian Mauer

Jean Saucier

Marc DeSerres,  
*président du Conseil*

Marc Mayer,  
*directeur général*

Josée Bélisle,  
*conservatrice de la Collection après 1980*

Paulette Gagnon,  
*conservatrice en chef*

Monique Gauthier,  
*secrétaire général*

**COMITÉ CONSULTATIF DU BUDGET, DE  
LA GESTION ET DE LA VÉRIFICATION**

PRÉSIDENTE DU COMITÉ

Nathalie Pratte

nommée en juin 2005

Serge Guérin

jusqu'en mai 2005

Sam Abramovitch

Rosaire Archambault

Jean-Claude Cyr

nommé en juin 2005

Jean Saucier

Marc DeSerres,  
*président du Conseil*

Marc Mayer,  
*directeur général*

Suzanne Filiatrault,  
*directrice de l'administration et  
des activités commerciales*

Monique Gauthier,  
*secrétaire général*

**COMITÉ CONSULTATIF DES  
COMMUNICATIONS**

PRÉSIDENTE DU COMITÉ

Francine Léger

Louise Dostie

Carole Gagné

Katia Galano

Sylvie Godin

Pierre Laramée

nommé en octobre 2005

Paul Paré

Loren Thibeault

Marc DeSerres,  
*président du Conseil*

Marc Mayer,  
*directeur général*

Manon Blanchette,  
*directrice des services au public*

Monique Gauthier,  
*secrétaire général*

**CONSEIL EXÉCUTIF**

PRÉSIDENT

Marc DeSerres,

*président du Conseil d'administration*

Robert-Jean Chénier,

*vice-président du Conseil  
d'administration*

Jean-Claude Cyr

Francine Léger

Nathalie Pratte,

*trésorière du Conseil d'administration*

Marc Mayer,

*directeur général*

Monique Gauthier,

*secrétaire général*

# Les états financiers

de l'exercice terminé le 31 mars 2006



## Table des matières

Rapport de la direction	64
Rapport du vérificateur	65

### **États financiers**

Résultats et évolution des soldes de fonds	66
Bilan	68
Flux de trésorerie	70
Notes complémentaires	72

## Rapport de la direction

Les états financiers du Musée d'art contemporain de Montréal ont été dressés par la direction, qui est responsable de leur préparation et de leur présentation, y compris les estimations et les jugements importants. Cette responsabilité comprend le choix de conventions comptables appropriées qui respectent les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les renseignements financiers contenus dans le reste du rapport annuel d'activités concordent avec l'information donnée dans les états financiers.

Pour s'acquitter de ses responsabilités, la direction maintient un système de contrôles comptables internes, conçu en vue de fournir l'assurance raisonnable que les biens sont protégés et que les opérations sont comptabilisées correctement et en temps voulu, qu'elles sont dûment approuvées et qu'elles permettent de produire des états financiers fiables. La direction procède à des vérifications périodiques, afin de s'assurer du caractère adéquat et soutenu des contrôles internes appliqués de façon uniforme par le Musée.

Le Musée reconnaît qu'il est responsable de gérer ses affaires conformément aux lois et règlements qui le régissent.

Le Conseil d'administration doit surveiller la façon dont la direction s'acquitte des responsabilités qui lui incombent en matière d'information financière et il a approuvé les états financiers. Il est assisté dans ses responsabilités par le comité consultatif du budget, de la vérification et de la gestion dont les membres ne font pas partie de la direction. Ce comité rencontre la direction et le vérificateur, examine les états financiers et en recommande l'approbation au Conseil d'administration.

Le Vérificateur général du Québec a procédé à la vérification des états financiers du Musée, conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada, et son Rapport du vérificateur expose la nature et l'étendue de cette vérification et l'expression de son opinion. Le Vérificateur général peut, sans aucune restriction, rencontrer le comité consultatif du budget, de la vérification et de la gestion pour discuter de tout élément qui concerne sa vérification.

Le directeur général,



Marc Mayer

La directrice de l'administration,



Suzanne Filiatrault

Montréal, le 2 juin 2006

## Rapport du vérificateur

À l'Assemblée nationale

J'ai vérifié le bilan du Musée d'art contemporain de Montréal au 31 mars 2006, l'état des résultats et de l'évolution des soldes de fonds ainsi que l'état des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Musée. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Musée au 31 mars 2006, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur le vérificateur général* (L.R.Q., chapitre V-5.01), je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le vérificateur général du Québec

A handwritten signature in black ink, reading "Renaud Lachance". The signature is written in a cursive, flowing style.

Renaud Lachance, CA

Québec, le 2 juin 2006

Musée d'art contemporain de Montréal  
**Résultats et évolution des soldes de fonds**  
 de l'exercice terminé le 31 mars 2006

	Fonds des opérations	Fonds des activités commerciales
<b>Produits</b>		
Subventions du gouvernement du Québec		
Fonctionnement	7 555 000 \$	— \$
Projets spécifiques	385 486	—
Subventions fédérales pour projets spécifiques (note 4)	420 000	—
Dons d'œuvres d'art	1 189 565	—
Dons — campagne de financement (note 5)	—	—
Autres dons (note 6)	1 064 141	—
Commandites monétaires	22 784	—
Revenus de placements (note 7)	100 569	—
Ventes	—	22 101
Locations d'espace	—	192 357
Locations d'expositions	29 348	—
Redevances — services alimentaires	—	62 689
Billetterie	307 693	—
Autres revenus	273 127	654
	11 347 713	277 801
<b>Charges</b>		
Traitements et autres rémunérations	4 360 305	98 391
Services professionnels, administratifs et autres	1 786 739	36 973
Services de transport et communications	1 630 377	3 824
Fournitures et approvisionnements	614 416	22 819
Locations	972 779	15 910
Entretien et réparations	211 553	9 149
Intérêts et frais d'emprunt	15 411	—
Acquisitions d'œuvres d'art (note 8)		
Dons d'œuvres d'art	1 189 565	—
Achats d'œuvres d'art	652 852	—
Amortissement — immobilisations	—	—
	11 433 997	187 066
<b>Excédent (insuffisance) des produits sur les charges</b>	(86 284)	90 735
<b>Soldes de fonds au début</b>	273 170	275 000
Contributions interfonds (note 10)	90 735	(90 735)
Apport reçu à titre de dotation (note 9)	—	—
<b>Soldes de fonds à la fin</b>	277 621 \$	275 000 \$

Fonds des immobilisations	Fonds de la campagne de financement	Fonds de dotation des acquisitions d'œuvres d'art	Total 2006	Total 2005
471 115 \$	29 255 \$	— \$	8 055 370 \$	8 324 041 \$
—	—	—	385 486	11 254
—	—	—	420 000	474 345
—	—	—	1 189 565	1 543 394
—	—	—	—	190 212
—	—	—	1 064 141	361 584
—	—	—	22 784	11 405
—	—	—	100 569	67 700
—	—	—	22 101	556 142
—	—	—	192 357	190 992
—	—	—	29 348	92 854
—	—	—	62 689	57 067
—	—	—	307 693	232 630
—	—	—	273 781	157 000
471 115	29 255	—	12 125 884	12 270 620
—	—	—	4 458 696	4 960 747
—	—	—	1 823 712	2 001 064
—	—	—	1 634 201	770 198
—	—	—	637 235	883 071
—	—	—	988 689	912 385
—	—	—	220 702	188 082
318 719	29 255	—	363 385	567 037
—	—	—	1 189 565	1 543 394
—	—	—	652 852	284 064
152 396	—	—	152 396	153 417
471 115	29 255	—	12 121 433	12 263 459
—	—	—	4 451	7 161
(446 623)	—	1 412 846	1 514 393	1 257 232
—	—	—	—	—
—	—	—	—	250 000
(446 623)\$	— \$	1 412 846 \$	1 518 844 \$	1 514 393 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Musée d'art contemporain de Montréal

**Bilan**

au 31 mars 2006

	Fonds des opérations	Fonds des activités commerciales
<b>ACTIF</b>		
<b>À court terme</b>		
Encaisse	1 993 940 \$	— \$
Placements temporaires (note 11)	—	—
Débiteurs	223 739	53 557
Intérêts courus	14 237	—
Créances interfonds, sans intérêt ni modalités de remboursement	430 470	183 225
Subventions à recevoir du gouvernement du Québec	100 000	—
Autres subventions à recevoir	10 000	—
Stock	—	—
Frais payés d'avance	21 039	—
	2 793 425	236 782
<b>Subventions à recevoir du gouvernement du Québec</b>	—	—
<b>Créance à long terme</b>	—	42 218
<b>Placements de portefeuille (note 11)</b>	778 707	—
<b>Immobilisations (note 12)</b>	—	—
	3 572 132 \$	279 000 \$
<b>PASSIF</b>		
<b>À court terme</b>		
Avances bancaires et marge de crédit (notes 13 et 14)	— \$	— \$
Créditeurs et frais courus	1 119 019	—
Provision pour vacances	399 828	—
Créances interfonds, sans intérêt ni modalités de remboursement	—	—
Intérêts à payer	—	—
Revenus reportés	33 202	4 000
Dons reportés (note 5)	—	—
Revenus de placements reportés (note 11)	749 936	—
Subventions reportées du gouvernement du Québec — Projets spécifiques	195 000	—
Portion court terme de la dette à long terme (note 15)	—	—
	2 496 985	4 000
<b>Avantages sociaux futurs (note 17)</b>	797 526	—
<b>Dette à long terme (note 15)</b>	—	—
<b>Subventions reportées du gouvernement du Québec (note 16)</b>	—	—
	3 294 511	4 000
<b>SOLDES DE FONDS</b>		
Affectations d'origine externe	250 000	275 000
Non grevés d'affectations	27 621	—
	277 621	275 000
<b>Soldes de fonds à la fin</b>	3 572 132 \$	279 000 \$

Pour le Conseil d'administration



Marc DeSerres



Nathalie Pratte

Fonds des immobilisations	Fonds de la campagne de financement	Fonds de dotation des acquisitions d'œuvres d'art	Total 2006	Total 2005
— \$	— \$	24 712 \$	2 018 652 \$	1 517 908 \$
—	—	129 290	129 290	171 740
—	133 499	—	410 795	452 216
—	—	—	14 237	16 052
—	138 534	—	—	—
482 819	76 710	—	659 529	747 017
—	—	—	10 000	28 892
—	—	—	—	101 276
—	—	—	21 039	12 385
482 819	348 743	154 002	3 263 542	3 047 486
5 202 434	403 110	—	5 605 544	5 671 795
—	—	—	42 218	—
—	—	1 939 639	2 718 346	2 542 781
385 668	—	—	385 668	414 154
6 070 921 \$	751 853 \$	2 093 641 \$	12 015 318 \$	11 676 216 \$
398 500 \$	— \$	— \$	398 500 \$	578 700 \$
—	—	—	1 119 019	658 566
—	—	—	399 828	394 765
71 434	—	680 795	—	—
87 387	9 525	—	96 912	256 072
—	—	—	37 202	61 918
—	272 033	—	272 033	122 533
—	—	—	749 936	664 466
—	—	—	195 000	409 304
392 926	67 185	—	460 111	433 854
950 247	348 743	680 795	3 728 541	3 580 178
—	—	—	797 526	747 291
5 202 434	403 110	—	5 605 544	5 671 795
364 863	—	—	364 863	162 559
6 517 544	751 853	680 795	10 496 474	10 161 823
(446 623)	—	1 412 846	1 491 223	1 491 223
—	—	—	27 621	23 170
(446 623)	—	1 412 846	1 518 844	1 514 393
6 070 921 \$	751 853 \$	2 093 641 \$	12 015 318 \$	11 676 216 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Musée d'art contemporain de Montréal

**Flux de trésorerie**

de l'exercice terminé le 31 mars 2006

	Fonds des opérations	Fonds des activités commerciales
<b>ACTIVITÉS D'EXPLOITATION</b>		
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(86 284)\$	90 735 \$
Éléments sans incidence sur les liquidités		
Amortissement des immobilisations	—	—
Gains nets sur placements	(438)	—
	(86 722)	90 735
Variation des éléments d'actif et de passif liés à l'exploitation		
Débiteurs	15 591	(28 171)
Intérêts courus	1 815	—
Créances interfonds	189 192	(8 187)
Subventions à recevoir du gouvernement du Québec	(50 000)	—
Autres subventions à recevoir	18 892	—
Stock	—	101 276
Frais payés d'avance	(8 654)	—
Créance à long terme	—	(42 218)
Créditeurs et frais courus	460 453	—
Provision pour vacances	5 063	—
Intérêts à payer	—	—
Revenus reportés	(2 016)	(22 700)
Dons reportés	—	—
Revenus de placements reportés	85 470	—
Subventions reportées du gouvernement du Québec — Projets spécifiques	(214 304)	—
Avantages sociaux futurs	50 235	—
Subventions reportées du gouvernement du Québec	—	—
	551 737	—
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	465 015	90 735
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>		
Remboursement de la dette à long terme	—	—
Dette à long terme	—	—
Dotation	—	—
Avances bancaires	—	—
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	—	—
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>		
Acquisitions d'immobilisations	—	—
Acquisitions de placements	(52 172)	—
Produit de disposition de placements	50 000	—
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	(2 172)	—
VARIATION NETTE DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE	462 843	90 735
Contributions interfonds (note 10)	90 735	(90 735)
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT	1 440 362	—
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN</b>	<b>1 993 940 \$</b>	<b>— \$</b>



Fonds des immobilisations	Fonds de la campagne de financement	Fonds de dotation des acquisitions d'œuvres d'art	Total 2006	Total 2005
— \$	— \$	— \$	4 451 \$	7 161 \$
152 396	—	—	152 396	153 417
—	—	(27 702)	(28 140)	(15 801)
152 396	—	(27 702)	128 707	144 777
—	54 001	—	41 421	302 371
—	—	—	1 815	1 267
(55 176)	(203 500)	77 671	—	—
135 194	68 545	—	153 739	578 950
—	—	—	18 892	(28 892)
—	—	—	101 276	56 757
—	—	—	(8 654)	20 521
—	—	—	(42 218)	—
—	—	—	460 453	128 366
—	—	—	5 063	(7 803)
(157 799)	(1 361)	—	(159 160)	(17 015)
—	—	—	(24 716)	18 947
—	149 500	—	149 500	10 288
—	—	—	85 470	71 956
—	—	—	(214 304)	40 000
—	—	—	50 235	41 095
202 304	—	—	202 304	(153 416)
124 523	67 185	77 671	821 116	1 063 392
276 919	67 185	49 969	949 823	1 208 169
(4 999 148)	(67 185)	—	(5 066 333)	(433 854)
5 026 339	—	—	5 026 339	—
—	—	—	—	250 000
(180 200)	—	—	(180 200)	42 000
(153 009)	(67 185)	—	(220 194)	(141 854)
(123 910)	—	—	(123 910)	(101 761)
—	—	(950 407)	(1 002 579)	(653 546)
—	—	847 604	897 604	664 907
(123 910)	—	(102 803)	(228 885)	(90 400)
—	—	(52 834)	500 744	975 915
—	—	—	—	—
—	—	77 546	1 517 908	541 993
— \$	— \$	24 712 \$	2 018 652 \$	1 517 908 \$

La trésorerie et les équivalents de trésorerie comprennent l'encaisse.  
Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## Notes complémentaires

### 1. CONSTITUTION ET FONCTIONS

Le Musée d'art contemporain de Montréal, personne morale au sens du Code civil instituée en vertu de la *Loi sur les musées nationaux* (L.R.Q., chapitre M-44), a pour fonctions de faire connaître, de promouvoir et de conserver l'art québécois contemporain et d'assurer une présence de l'art contemporain international par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

Le Musée d'art contemporain de Montréal a été reconnu comme un organisme de bienfaisance au sens de la *Loi sur les impôts du Québec* et de la *Loi sur le revenu du Canada*. Il est par conséquent admissible à l'exemption d'impôt prévue pour ces organismes.

### 2. VOCATION DES FONDS

Le Fonds des opérations présente les opérations courantes du Musée.

Le Fonds des activités commerciales présente les activités commerciales du Musée telles que la vente des catalogues, l'exploitation du restaurant et de la boutique, la production et la vente de produits dérivés ainsi que les locations d'espace. En vertu d'un règlement approuvé par le gouvernement en septembre 1994, le solde de ce Fonds ne peut excéder 275 000\$. L'utilisation du solde du Fonds doit servir au remboursement des emprunts ou au financement des activités du Musée.

Le Fonds des immobilisations présente les actifs, les passifs, les produits et les charges afférents aux immobilisations. Le solde du Fonds des immobilisations est réservé à l'acquisition d'immobilisations pour le Musée et au paiement des frais afférents. De plus, le Musée ne peut, sans obtenir l'autorisation préalable du gouvernement, acquérir, aliéner, hypothéquer ou louer un immeuble.

Le Fonds de la campagne de financement recueille des dons devant servir à l'accroissement des activités éducatives du Musée, l'acquisition d'œuvres d'art ou d'immobilisations.

Le Fonds de dotation des acquisitions d'œuvres d'art présente les ressources apportées à titre de dotations. En vertu d'un règlement approuvé par le gouvernement, le capital doit être maintenu et seuls les revenus de placements tirés des ressources de ce Fonds peuvent être utilisés pour l'acquisition d'œuvres d'art pour la Collection du Musée.

### **3. CONVENTIONS COMPTABLES**

La préparation des états financiers du Musée par la direction, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, exige que celle-ci ait recours à des estimations et des hypothèses. Ces dernières ont une incidence à l'égard de la comptabilisation des actifs et des passifs, de la présentation des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que de la comptabilisation des produits et des charges au cours de la période visée par les états financiers. Les résultats réels peuvent différer des meilleures prévisions faites par la direction.

#### **Constatation des subventions**

Le Musée applique la méthode du report pour comptabiliser les subventions. Les subventions affectées sont constatées à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les subventions non affectées sont constatées à titre de produits lorsqu'elles sont reçues ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les subventions à recevoir relatives aux immobilisations et à leur maintien sont inscrites dans l'exercice au cours duquel le Musée a obtenu le financement ou a réalisé les travaux donnant droit à ces subventions.

#### **Dotations**

Les dotations reçues pour l'acquisition d'œuvres d'art sont comptabilisées comme augmentation directe du solde du Fonds de dotation des acquisitions d'œuvres d'art, alors que les revenus de placements de ce Fonds sont constatés comme revenus de placements reportés dans le Fonds des opérations et constatés comme produits lorsqu'ils sont utilisés pour l'acquisition d'œuvres d'art.

Les autres dotations sont comptabilisées comme augmentation directe du solde du Fonds des opérations, alors que les revenus de placements relatifs à ces apports sont constatés comme revenus de placements reportés dans le Fonds des opérations et constatés comme produits du Fonds des opérations dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

#### **Œuvres d'art**

Les acquisitions d'œuvres d'art sont imputées aux charges du Fonds des opérations.

La valeur des œuvres d'art acquises par donation est déterminée par expertise et, lorsqu'elle est supérieure à 1 000 \$, elle est généralement sanctionnée par la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels du gouvernement du Canada. Les œuvres d'art acquises par donation sont comptabilisées aux produits et aux charges du Fonds des opérations lorsque toutes les conditions s'y rattachant sont remplies.

## Placements

Les placements temporaires sont comptabilisés selon la méthode de la moindre valeur. Les placements de portefeuille sont comptabilisés à la valeur d'acquisition. Toute baisse durable de valeur est portée en diminution de la valeur comptable des placements et la perte est imputée aux résultats de l'exercice.

## Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée de vie utile estimative, soit :

Aménagement des réserves d'œuvres d'art	10 ans
Système informatique	3 ans
Aménagement du Musée	10 ans
Équipement du Musée	5 ans
Équipement audiovisuel	3 ans
Équipement de la boutique	5 ans
Équipement du restaurant	5 ans
Jardin de sculptures	10 ans

## Stock

Le stock de la boutique est évalué selon la méthode de la moindre valeur. Le coût est calculé selon la méthode de l'épuisement successif.

## Apports reçus sous forme de services

Le ministère de la Culture et des Communications fournit gratuitement au Musée des services de restauration d'œuvres d'art. Ces apports ne sont pas constatés aux états financiers. Le Musée ne peut estimer ces montants au prix d'un effort raisonnable.

## Régimes de retraite

La comptabilité des régimes à cotisations déterminées est appliquée aux régimes interentreprises à prestations déterminées gouvernementaux compte tenu que le Musée ne dispose pas de suffisamment d'informations pour appliquer la comptabilité des régimes à prestations déterminées.

#### 4. SUBVENTIONS FÉDÉRALES POUR PROJETS SPÉCIFIQUES

	2006	2005
Conseil des Arts du Canada	330 000 \$	323 000 \$
Ministère du Patrimoine Canadien	90 000	141 345
Ministère des Affaires étrangères	—	10 000
	420 000 \$	474 345 \$

#### 5. FONDATION DU MUSÉE

La Fondation du Musée d'art contemporain de Montréal est désignée fondation publique en vertu du paragraphe 149.1(6.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Elle est constituée depuis 1983 en organisme à but non lucratif et est dirigée par un Conseil d'administration autonome, composé de quinze (15) membres, dont l'un est un délégué du Conseil d'administration du Musée et un autre agit comme gestionnaire au Musée. Cette Fondation a comme principale mission d'appuyer le Musée d'art contemporain de Montréal dans son essor, surtout en contribuant à l'enrichissement de sa Collection. Elle a la tâche de gérer la Boutique du Musée, de recruter des membres, de gérer les adhésions et les listes d'envois, de planifier les tâches à être effectuées par les bénévoles ainsi que de promouvoir des activités permettant de recueillir des fonds.

Pour aider la Fondation à remplir son mandat, le Musée d'art contemporain de Montréal lui fournit un espace de bureau ainsi que tous les services servant à son bon fonctionnement (ameublement, téléphones, photocopies, ordinateurs et imprimante, fournitures de bureau et frais de poste). Le Musée met aussi à la disposition de la Fondation les locaux nécessaires à la tenue des événements spéciaux qu'elle organise.

La Fondation, parmi les services qu'elle rend au Musée, voit à assurer le fonctionnement du vestiaire, à entretenir la base de données qui sert aux envois des invitations, du *Journal* et du calendrier saisonnier. Le cas échéant, la Fondation fournit la main-d'œuvre aux envois.

La Fondation a entrepris en 2002 une campagne majeure de financement, « *Une Affaire d'Art* », afin d'accroître les activités éducatives du Musée et enrichir sa Collection. Les dons reçus sont constatés à titre de revenus de dons lorsqu'ils sont utilisés aux fins des activités éducatives de la campagne. Au 31 mars 2006, la Fondation avait recueilli des promesses de dons totalisant 243 500 \$ (2005 : 393 000 \$). Ces promesses de dons seront comptabilisées lors de leur encaissement dans les années futures.

**Dons reportés campagne « Une Affaire d'Art »**

	2006	2005
Solde au début	122 533 \$	112 245 \$
Dons encaissés au cours de l'exercice	149 500	200 500
Montants constatés à titre de revenus de dons au cours de l'exercice	—	(190 212)
Solde à la fin	<u>272 033 \$</u>	<u>122 533 \$</u>

Au cours de l'exercice, le Musée d'art contemporain de Montréal a vendu à la Fondation les stocks de la Boutique du Musée pour un montant de 80 000 \$. Le prix de vente correspond à la valeur comptable des stocks et est payable en 36 versements mensuels égaux. De plus, le Musée a conclu au cours de l'exercice des transactions dans le cours normal des opérations avec la Fondation. Au 31 mars 2006, la Fondation détenait une somme de 25 000 \$ (2005 : 25 000 \$) sous forme de liquidité appartenant au Musée. Il est prévu qu'advenant la dissolution ou la cessation des activités de la Fondation, ses avoirs restant après acquittement de ses dettes seront remis au Musée. L'actif net de la Fondation s'élève à 305 240 \$ au 31 mars 2006 (2005 : 275 501 \$). À la fin de l'exercice, le solde net dû par la Fondation au Musée était de 235 872 \$ (2005 : 193 109 \$).

**6. AUTRES DONS**

	2006	2005
Dons en argent	59 390 \$	172 351 \$
Dons reçus sous forme de services	1 004 751	189 233
	<u>1 064 141 \$</u>	<u>361 584 \$</u>

**7. REVENUS DE PLACEMENTS**

	2006	2005
Revenus tirés de ressources non affectées	100 569 \$	67 700 \$
Revenus tirés de ressources détenues dans le Fonds de dotation d'acquisition d'œuvres d'art	78 355	68 415
Revenus tirés de ressources détenues à titre de dotation dans le Fonds des opérations	7 115	3 541
Moins: Montants reportés affectés à des fins d'acquisition d'œuvres d'art	(78 355)	(68 415)
Moins: Montants reportés affectés à la présentation d'un colloque annuel (note 9)	(7 115)	(3 541)
	<u>100 569 \$</u>	<u>67 700 \$</u>

## 8. COLLECTIONS

La Collection d'œuvres d'art du Musée comprend 7 052 œuvres dont 1 326 constituent la Collection Lavalin que le Musée a acquise en 1992 grâce à une subvention spéciale de 5 400 000 \$ du gouvernement du Québec. Globalement, la collection du Musée est constituée de peintures, de sculptures, d'estampes, de photographies, d'installations, de films et vidéo, pour la plupart produits après 1939, date charnière retenue par le Musée pour définir son champ d'intervention. Le Musée développe sa collection conformément au mandat que lui trace sa loi constitutive, c'est-à-dire en s'assurant de la représentation de la production contemporaine québécoise mise en relation avec la production canadienne et internationale.

En outre, le Musée conserve des collections d'archives qui documentent les œuvres qu'il détient dans sa Collection. Elles comprennent principalement le Fonds Borduas, le Fonds Boulerice, le Fonds Mousseau, le Fonds Yves Trudeau, le Fonds Marciej Babinski et le Fonds Le Gobelet.

Au cours de l'exercice 2005-2006, le Musée a acquis 66 œuvres et archives (2005 : 507), 22 étant des achats (2005 : 33) pour un montant de 652 852 \$ (2005 : 284 064 \$), 44 provenant de dons (2005 : 474), pour un montant de 1 189 565 \$ (2005 : 1 543 394 \$).

## 9. APPORT REÇU À TITRE DE DOTATION

Le solde du Fonds des opérations comprend un montant de 250 000 \$ grevé d'une affectation d'origine externe en vertu de laquelle les ressources doivent être conservées en permanence. Les revenus de placement afférents à ce montant sont affectés à la présentation d'un colloque annuel en vertu d'une affectation d'origine externe.

## 10. CONTRIBUTIONS INTERFONDS

	Fonds des opérations		Fonds des activités commerciales		Fonds de la campagne de financement	
	2006	2005	2006	2005	2006	2005
<b>Objets</b>						
Dépenses financées par le fonds de la campagne de financement (a)	— \$	190 212 \$	— \$	— \$	— \$	(190 212)\$
Solde de fonds excédentaire (b)	90 735	89 887	(90 735)	(89 887)	—	—
	<u>90 735 \$</u>	<u>280 099 \$</u>	<u>(90 735)\$</u>	<u>(89 887)\$</u>	<u>— \$</u>	<u>(190 212)\$</u>

(a) Virement au Fonds des opérations pour couvrir les dépenses d'éducation reliées à la campagne de financement.

(b) Virement au Fonds des opérations de la partie du solde du Fonds des activités commerciales qui excède 275 000 \$ (note 2).

## 11. PLACEMENTS

	Fonds des opérations	
	Coût	Juste valeur
<b>Placements temporaires</b>		
Bons du Trésor échéant en mai 2006, intérêts de 3,63%	— \$	— \$
<b>Placements de portefeuille</b>		
Obligations échéant entre		
1 et 5 ans, intérêts de 3,48% à 7%	568 639 \$	576 592 \$
6 et 10 ans, intérêts de 4,18% à 10,25%	210 068	220 225
11 ans et plus, intérêts de 4,55% à 8%	—	—
	778 707	796 817
Titres négociables	—	—
	778 707 \$	796 817 \$

Les revenus de placements nets cumulés en date du 31 mars 2006, utilisables aux fins d'acquisitions en vertu du règlement du Fonds de dotation, s'élèvent à 739 281 \$ (2005 : 660 925 \$) et sont inscrits comme revenus de placement reportés au Fonds des opérations. Les revenus de placements nets cumulés en date du 31 mars 2006, utilisables aux fins de la présentation d'un colloque annuel en vertu d'une affectation d'origine externe, s'élèvent à 10 655 \$ (2005 : 3 541 \$) et sont inscrits comme revenus de placement reportés au Fonds des opérations.



				2006			2005
Fonds de dotation des acquisitions d'œuvres d'art				Total			
Coût	Juste valeur	Coût	Juste valeur			Coût	Juste valeur
129 290 \$	129 558 \$	129 290 \$	129 558 \$	171 740 \$		172 881 \$	
318 663 \$	328 900 \$	887 302 \$	905 492 \$	536 314 \$		573 330 \$	
401 378	404 685	611 446	624 910	900 029		919 029	
200 268	215 869	200 268	215 869	173 816		193 355	
920 309	949 454	1 699 016	1 746 271	1 610 159		1 686 594	
1 019 330	1 231 841	1 019 330	1 231 841	932 622		1 065 065	
1 939 639 \$	2 181 295 \$	2 718 346 \$	2 978 112 \$	2 542 781 \$		2 751 659 \$	

## 12. FONDS DES IMMOBILISATIONS — IMMOBILISATIONS

	2006			2005
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
Aménagement des réserves d'œuvres d'art	633 404 \$	625 476 \$	7 928 \$	9 761 \$
Système informatique	452 849	423 641	29 208	40 234
Aménagement du Musée	3 746 695	3 459 040	287 655	281 621
Équipement du Musée	293 714	260 602	33 112	50 071
Équipement audiovisuel	419 616	412 513	7 103	13 474
Équipement de la Boutique	37 200	37 200	—	—
Équipement du restaurant	129 010	112 151	16 859	14 647
Jardin de sculptures	483 281	479 478	3 803	4 346
	6 195 769 \$	5 810 101 \$	385 668 \$	414 154 \$

**13. FONDS DES IMMOBILISATIONS — AVANCES BANCAIRES**

	2006	2005
Prêts à demande auprès d'une institution financière, autorisés par décret pour un montant maximum de 819 500 \$ (2005 : 1 052 000 \$) et portant intérêt au taux de base canadien de l'institution soit 5,50% au 31 mars 2006 (2005 : 4,25%).	398 500 \$	578 700 \$

**14. FONDS DES OPÉRATIONS — MARGE DE CRÉDIT**

En vertu du décret 1720-92 daté du 2 décembre 1992, le Musée est autorisé à contracter des emprunts à court terme jusqu'à concurrence d'un montant total de 1 000 000 \$ auprès d'institutions financières. Au 31 mars 2005 et 2006, aucun montant n'était dû.

## 15. DETTE À LONG TERME

	Fonds des immobilisations	
	Valeur comptable	Juste valeur
Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 4,771 %, garanti par le gouvernement du Québec, remboursable en 8 versements annuels de 311 252 \$ à compter du 3 juin 2006 et un versement final de 2 178 763 \$ le 3 juin 2014*	4 668 779 \$	4 780 986 \$
Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 6,076 %, garanti par le gouvernement du Québec, remboursable en 10 versements annuels de 83 981 \$ à compter du 1 <sup>er</sup> juin 2003	117 574	125 323
Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 6,296 %, garanti par le gouvernement du Québec, remboursable en 8 versements annuels de 41 041 \$ à compter du 28 juin 2002 et un versement final de 287 284 \$ le 28 juin 2010	451 447	485 724
Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 4,90 %, garanti par le gouvernement du Québec, remboursable en 15 versements annuels de 23 837 \$ à compter du 16 juillet 2006	357 560	362 795
	5 595 360	5 754 828
Moins : portion court terme	392 926	392 926
	5 202 434 \$	5 361 902 \$

\* Au 31 mars 2005 : Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 9,5 %, garanti par le gouvernement du Québec, remboursable en 9 versements annuels de 308 832 \$ à compter du 1<sup>er</sup> avril 1996 et un versement final de 4 941 312 \$ le 1<sup>er</sup> avril 2005. Un versement de 308 832 \$ a été effectué le 1<sup>er</sup> avril 2005 et le solde de 4 632 480 \$ a été refinancé auprès du Fonds de financement du gouvernement du Québec.

Les versements en capital sur ces emprunts sont acquittés annuellement à même la subvention du gouvernement du Québec prévue à cette fin.

Les montants des versements en capital à effectuer sur la dette à long terme au cours des cinq prochains exercices se détaillent comme suit :

2007 : 460 111 \$    2008 : 460 111 \$    2009 : 460 111 \$    2010 : 460 111 \$    2011 : 419 070 \$

Fonds de la campagne de financement		2006		2005	
		Total			
Valeur comptable	Juste valeur	Valeur comptable	Juste valeur	Valeur comptable	Juste valeur
— \$	— \$	4 668 779 \$	4 780 986 \$	4 941 312 \$	5 175 668 \$
470 295	501 290	587 869	626 613	671 850	721 625
—	—	451 447	485 724	492 487	539 816
—	—	357 560	362 795	—	—
470 295	501 290	6 065 655	6 256 118	6 105 649	6 437 109
67 185	67 185	460 111	460 111	433 854	433 854
403 110 \$	434 105 \$	5 605 544 \$	5 796 007 \$	5 671 795 \$	6 003 255 \$

## 16. SUBVENTIONS REPORTÉES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Les subventions reportées présentées dans le Fonds des immobilisations comprennent la fraction non amortie des apports reçus et à recevoir sous forme de subvention.

	2006	2005
Solde au début	162 559 \$	315 975 \$
Subvention spécifique pour la dette à long terme	354 700	—
Amortissement des subventions reportées	(152 396)	(153 416)
Solde à la fin	364 863 \$	162 559 \$

## 17. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

### Régimes de retraite

Les membres du personnel du Musée participent au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP) ou au Régime de retraite du personnel d'encadrement (RRPE). Ces régimes interentreprises sont à prestations déterminées et comportent des garanties à la retraite et au décès.

Les cotisations du Musée imputées aux résultats de l'exercice s'élèvent à 175 565 \$ (2005 : 140 040 \$). Les obligations du Musée envers ces régimes gouvernementaux se limitent à ses cotisations à titre d'employeur.

### Provision pour congés de maladie

	2006	2005
Solde au début	747 291 \$	706 196 \$
Charge de l'exercice	125 830	123 952
Prestations versées au cours de l'exercice	(75 595)	(82 857)
Solde à la fin	797 526 \$	747 291 \$

## 18. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

En plus des opérations entre apparentés déjà divulguées dans les états financiers, qui sont mesurées à la valeur d'échange à l'exception de la vente des stocks présentée à la note 5 mesurée à la valeur comptable, le Musée est apparenté avec tous les ministères et les fonds spéciaux ainsi qu'avec tous les organismes et entreprises contrôlés directement ou indirectement par le gouvernement du Québec ou soumis, soit à un contrôle conjoint, soit à une influence notable commune de la part du gouvernement du Québec. Le Musée n'a conclu aucune opération commerciale avec ces apparentés, à l'exception de la vente des stocks présentée à la note 5, autrement que dans le cours normal de ses activités et aux conditions commerciales habituelles. Ces opérations ne sont pas divulguées distinctement aux états financiers.

## **19. ÉQUITÉ SALARIALE**

À la suite de l'adoption de la Loi sur l'équité salariale le 21 novembre 1996, le Musée doit effectuer une démarche d'évaluation des différents corps d'emploi. À la date de préparation des états financiers, le Musée n'est pas en mesure d'évaluer le montant qu'il pourrait devoir déboursier, le cas échéant, étant donné que les travaux relatifs à cette démarche ne sont pas encore complétés. En conséquence, aucun montant n'a été constaté aux états financiers.

## **20. INSTRUMENTS FINANCIERS**

### **Juste valeur**

La juste valeur des instruments financiers à court terme est équivalente à la valeur comptable en raison de leur échéance rapprochée.

La juste valeur des placements cotés correspond à leur valeur boursière à la date du bilan. La juste valeur des titres à revenu fixe est déterminée au moyen de méthodes d'évaluation utilisées dans les marchés des capitaux, telle l'actualisation au taux d'intérêt courant des flux de trésorerie futurs.

La juste valeur de la dette à long terme est déterminée au moyen de la valeur actualisée des flux monétaires futurs en vertu des accords de financement actuels, selon des taux d'intérêt offerts sur le marché pour des emprunts comportant des conditions et des échéances semblables.

## **21. CHIFFRES COMPARATIFS**

Certains chiffres de 2005 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 2006.

Cette publication a été réalisée par la  
Direction de l'administration et des activités  
commerciales du Musée d'art contemporain  
de Montréal.

ÉDITRICE DÉLÉGUÉE  
Chantal Charbonneau

RÉVISION ET LECTURE D'ÉPREUVES  
Olivier Reguin

CONCEPTION GRAPHIQUE  
Fleury / Savard, design graphique

IMPRESSION  
Les impressions IntraMédia

Le Musée d'art contemporain de Montréal  
est une société d'État subventionnée par le  
ministère de la Culture et des Communications  
du Québec, et il bénéficie de la participation  
financière du ministère du Patrimoine canadien  
et du Conseil des Arts du Canada.

© Musée d'art contemporain de Montréal, 2006

Dépôt légal : 2006  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada

ISBN-13 : 978-2-555-47503-3  
ISBN-10 : 2-550-47503-8

Tous droits de reproduction, d'édition, de  
traduction, d'adaptation, de représentation,  
en totalité ou en partie, réservés en exclusivité  
pour tous les pays. La reproduction d'un extrait  
quelconque de cet ouvrage, par quelque  
procédé que ce soit, tant électronique que  
mécanique, en particulier par photocopie ou  
par microfilm, est interdite sans l'autorisation  
écrite du Musée d'art contemporain de  
Montréal, 185, rue Sainte-Catherine Ouest,  
Montréal (Québec) H2X 3X5.

Couverture :  
Spring Hurlbut  
*Le Jardin du sommeil* (détail), 1998  
105 lits d'enfant, 18 berceuses,  
10 lits de poupée, 7 berceuses de poupée  
et 7 couronnes funéraires d'enfant  
Dimensions variables selon l'aire d'exposition  
Don de l'artiste  
Collection du Musée d'art contemporain  
de Montréal  
Photo : Arnaud Maggs